Zeitschrift: Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin
Herausgeber: Verein Saiten
Band: 9 (2002)
Heft: 99

Rubrik: [Kalender]

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

ÜBER 620 VERANSTALTUNGEN
IM JUNI 02

&saiten

KULTUR ONDEREM BOMM

1:SA:06

:FESTIVAL

Festa Italiana 2002. A.C.S.O., St.Gallen. Halle 3.1 ➧ Olma Messen St.Gallen
Poesie International. Lyrikfestival Poesie International Dornbirn 2002 mit 30 AutorInnen und Musiker aus 13 Ländern ➧ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

:KONZERT

Garden Party 2002. ‹U› Rock ohne Gitarren, ‹Jesting Chaps› von Bryan Adams bis ZZ Top, ‹Salty Kiss› Irisch Folk, ‹P-Funk-Unit› Real Funk und Soul ➧ Stadtpark St.Gallen, 15 Uhr
St.Galler Domorgelkonzerte. Chor- und Orgelkonzert mit Alexander Fiseisky, Moskau und dem Norddeutschen Rundfunk-Jugendchor Wernigerode ➧ Kathedrale St.Gallen, 19:15 Uhr
Stimmhorn. ‹inland› ➧ Evang. Kirche Rehtobel, 20 Uhr
Komm mir nicht auf die Tour 2002. Feat. City Nord (D), Mr. Schnabel (D), Cronite (D), Black Phantom (D, Eimsbush), Twisted (D, Eimsbush) & Eminem-Live-Special: Hip-Hop ➧ Grabenhalle St.Gallen, 20:30 Uhr
Spuren. musicaldente mit Volksmusik aus Russland, Ungarn, Spanien, Brasilien, England und Amerika ➧ Kanti Frauenfeld, 20:30 Uhr
Asita Hamidi'Bazaar: Ajne (Iran/CH). Verschoben auf Dezember 02 ➧ Gaswerk Winterthur, 21 Uhr
Mr. Sundowns Funk. Appenzeller Funkformation ➧ Catwalk Music Club St.Gallen, 21 Uhr

:FILM

Kino-Badi-Nacht 2. ‹American Beauty›: Das Leben in Amerikanischen Städten kann auch ganz lustig sein; E/d. Bar in der Badi ab 20.30 Uhr, Film ab 21.45 Uhr (Schlecht-Wetter-Programm im Kino Rosental) ➧ Badi Heiden, 20:30 Uhr
Ma femme est une actrice. F/d, R: Yvan Attal, F 2001 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
For Your Eyes Only. E/d-f, R: John Glen, GB 1981 ➧ Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

:THEATER

Die Zauberflöte. Oper von Wolfgang Amadeus Mozart ➧ Theater St.Gallen, 19:30 Uhr
Stella. Von J. W. von Goethe ➧ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

:MUSICAL

Hair. ‹let the sunshine in›; Oberthurgauer Festspiele ➧ Bitzi-Halle Bischofszell, 20 Uhr

:KABARETT

Salzburger Stier 2002. ‹Die Verleihung›: Pfannestil Chammer Sexdeet (CH), Frank-Markus Barwasser (D), Stermann & Grissemann (A); Moderation: Viktor Giacobbo; Preisübergabe: Bundesrat Moritz Leuenberger ➧ Casinotheater Winterthur, 18:45 Uhr
Das Resozialisierungsprogramm. Ein schräger Comedy-Abend der anderen Art, mit Walti Dux, Meister Maurer und Marisa Dux ➧ Eisenwerk Frauenfeld, 20:15 Uhr
Salzburger Stier 2002. ‹Die Lange Nacht des Kabaretts›: Ferruccio Cainero (Schweizer KleinKunstPreis 2002), Jürg Kienberger sowie Mölä & Stahli (Prix Walo 2001) ➧ Casinotheater Winterthur, 23:30 Uhr

:TANZTHEATER

Tanzkonzert 3. Produktion des Tanztheaters wip ➧ Fasson Theater Lachen, 20:15 Uhr

:KUNST

10 Jahre Kulturkommission. Jubiläumsausstellung: einheimische Kunstschaffende zeigen ihre Werke, verwöhnen mit musikalischen und kulinarischen Leckerbissen; Finnisage ➧ Pfarrhaus Wald
Maibummel ins Kunstmuseum Vaduz. Führung über Architektur und Sammlungen; Auskunft 071 344 40 93 ➧ Reglomat AG Speicher, 09:30 Uhr
Kunstreise. Villa Flora mit Sammlung Hahnloser, Winterthur – Schlossgarten Andelfingen – Stiftskirche St.Maria in Rheinau mit Führung – Imbiss in Landgasthof; Anm: 071 333 16 82 ➧ Bahnhof Teufen, 12:30 Uhr

:LITERATUR

Poesie International. Lesung und Autorengespräch mit Sasrah Kirsch und Christoph W. Aigner, Lesungen: Rajcic, Koslovsky, Halter, Lyrik aus Skulpturen: Zehra Cirak und Jürgen Walter, Open End mit den Saitentänzern ➧ Spielboden Dornbirn, 19:30 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Cool Monday on Tour. Dj Spruzzi (Mono Rec., ZH) & Dj Muri (x-tra, ZH) feat. Ali S. (Percussion, Swandive) ➧ Kraftwerk Krummenau
Froh-Weg!-Fest. Party, Konzert, alles einfach ➧ Frohegg St.Gallen
Salsa y Samba. DJ John Harrison, DJ Herbert ➧ Move Club Winterthur
Danceparty mit stefan h.. Rock, Pop and Alternatives ➧ K9 Kulturzentrum Konstanz, 21 Uhr
Liquid Groove. Stilvolles Ambiente, fruchtige Drinks und cooler Sound. DJ Bazillus ➧ Albani Winterthur, 21:30 Uhr
Disco-Inferno. DJ Vitamin S ➧ Remise Wil, 22 Uhr
Firedance. DJ Mind-X (BE), Dave 202 (ZH), Re-Action (TG), Alex G. & Fame (BS), Subsonic (ZH), C-Smooth (UK), Speedy (TG) Musicformat Trance ➧ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr
FM4/Vienna. Makossa (FM4/A), Darcosan (Vienna Scientist/A) ➧ Offset St.Gallen, 22 Uhr
Kula Disco. Resident DJs ➧ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr
Let's Dance. DJ Mario, soul-funk-jazz-rythmen ➧ Theater im Sidi Winterthur, 22 Uhr

:SPORT

High Voltage – fun & energy. Skateboard Contest mit BMX- und Graffiti-Show ➧ Regionalzentrum Rheinhausen

:DIVERSES

Herrin im eigenen Haus. Umgang mit unbekannten Kräften. Selbstbewusstseinstraining für Frauen. Leitung: Dr. Julia Onken, Psychologin AAP und Team vom Frauenseminar Bodensee ➧ Schloss Wartensee Rorschacherberg
Circus Monti. ‹PiffPaffPuff› und ‹Monti 2002› ➧ Mätteli Frauenfeld, 15/20:15 Uhr
Köchin in der Fremde. Verschiedenste Gedichte dramaturgisch umgesetzt von Dorothea Hartmann ➧ Altes Kino Mels, 20:15 Uhr

2:SO:06

:FESTIVAL

Festa Italiana 2002. A.C.S.O., St.Gallen. Halle 3.1 ➧ Olma Messen St.Gallen
2. Hof-Musik-Serenade. Beim Abend-Spaziergang durch Hinterhöfe und Gassen: Vokalensemble Cantalagioia, Frauenduett Flames, A-cappella-Quintett RollsVoice ➧ Dorfzentrum Weinfelden, 19:15 Uhr
Poesie International. Lyrikfestival Poesie International Dornbirn 2002 mit 30 AutorInnen und Musiker aus 13 Ländern ➧ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

:KONZERT

Ländlermusik. Sonntag-Mittags-Konzert ➧ Rössli Appenzell, 12 Uhr
My mistress' eyes are nothing like the sun. Lieder von John Dowland (1563–1626), Sonette von William Shakespeare (1564–1616), ‹Broken Consort St.Gallen› ➧ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 20:15 Uhr

:FILM

Bandits. D 1997, Katja von Garnier ➧ Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr
Ma femme est une actrice. F/d, R: Yvan Attal, F 2001 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER

Talk im Theater. Martina Schäfer: Die Wolfsfrau im Schafspelz, im Studio ➧ Theater St.Gallen, 11 Uhr
Die Zauberflöte. Oper von Wolfgang Amadeus Mozart ➧ Theater St.Gallen, 14:30 Uhr
Bitte nicht berühren. Theater Compagnie Buff-Papier: Was ist ein kleines Tier, das im Innern eines anderen wächst und sich nährt? ➧ Grabenhalle St.Gallen, 19:45 Uhr

:TANZ

Libertango. Ein Traum für Tango-Verliebte; in einem prächtigen Park in St.Gallen träumt ein blumenumrankter Pavillon still vor sich hin ➧ Stadtpark St.Gallen, 17 Uhr

:KUNST

Brot und Wein. Urs Graf im Gespräch mit dem Künstler Rolf Graf ➧ Kunstraum Kreuzlingen, 11 Uhr
Die ewigen Jagdgründe. Erkundungen im Museum, Ausstellungseröffnung ➧ Museum zu Allerheiligen Schaffhausen, 11:30 Uhr
Familienführung. Mit Reini Ritler: Die Wiederverwendung von Materialien: Recycling bei Mario Merz und Jannis Kounellis ➧ Hallen für neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr
Museum am Sonntag. Führung mit Dina Epelbaum: Bruno Goller (1901-1998) Retrospektive ➧ Kunstmuseum Winterthur, 11:30 Uhr
Beat Zoderer – Kabinettstücke. Öffentliche Führung durch die Ausstellung ➧ Museum Liner Appenzell, 14 Uhr

:LITERATUR

Poesie International. Lesung (Hermann), Manöver Dornbirn (Gedichte in schnellem Wechsel), Musikalischer Ausklang mit ‹Fool & Flissig› ➧ Spielboden Dornbirn, 10:30 Uhr
Was ist das als Liebe?. Eine Goethe-Lesung des Ensembles ➧ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

:DIVERSES

Herrin im eigenen Haus. Umgang mit unbekannten Kräften. Selbstbewusstseinstraining für Frauen. Leitung: Dr. Julia Onken, Psychologin AAP und Team vom Frauenseminar Bodensee ➧ Schloss Wartensee Rorschacherberg
Salzburger Stier 2002. Die DRS1-Talksendung ‹Persönlich›: Prominente Gäste im Gespräch mit Esther Schneider. Live und öffentlich ➧ Casinotheater Winterthur, 10 Uhr
Circus Monti. ‹PiffPaffPuff› und ‹Monti 2002› ➧ Mätteli Frauenfeld, 15 Uhr
Museumsführung. Gratis ➧ Appenz. Volkskundemuseum Stein AR, 15 Uhr

3:MO:06

:FILM

Eloge de l'amour. F/d, R: Jean-Luc Godard, F 2001 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

4:DI:06

:KONZERT

5. Contrapunkt-Konzert. Avantgarde im 20. Jahrhundert ➧ Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr

:FILM

Ma femme est une actrice. F/d, R: Yvan Attal, F 2001 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER

Die Zauberflöte. Oper von Wolfgang Amadeus Mozart ➧ Theater St.Gallen, 19:30 Uhr
Stella. Von J. W. von Goethe ➧ Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr

:KUNST

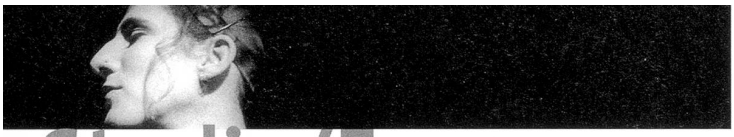
Kunst & Sandwiches. Mittagsgespräche für junge Kunstinteressierte: Blick hinter die Kulissen! Wo und wie werden Bilder aufbewahrt, wie werden Werke restauriert, was passiert vor einer Ausstellungseröffnung? ➧ Kunstmuseum Winterthur, 12 Uhr
Museum am Abend. Führungen mit Kristina Gersbach: Ernst Ludwig Kirchner, Holzschnitte ➧ Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr
Schiffle. Ausstellungseröffnung von Gerhard Schneider aus dem ARTelier der Lebenshilfe Lustenau ➧ Spielboden Dornbirn, 19 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Spirit & Heart Disco. Mit DJane Mona ➧ K9 Kulturzentrum Konstanz, 21:30 Uhr

:DIVERSES

Stadttalk. Presseförderung und Presselandschaft Winterthur: Beat Vontobel im Gespräch mit Rudolf Gerber (Landbote) und Guido Weber (Stadtblatt) ➧ Albani Winterthur, 20 Uhr
Circus Monti. ‹PiffPaffPuff› und ‹Monti 2002› ➧ Kreuzbleiche St.Gallen, 20:15 Uhr



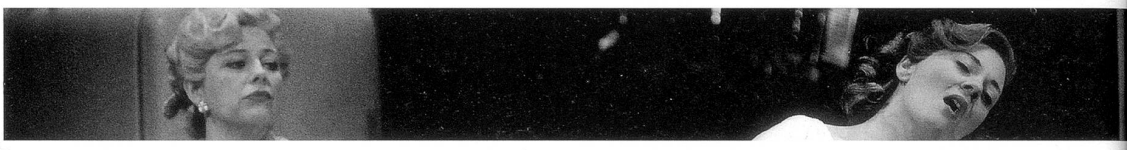
Studio/Foyer

Das besondere Leben der Hilletje Jans
Mi 26.6. 20.15 Premiere im Studio
Do 27.6. 14.30
Mo 1.7. 20.15
Di 2.7. 20.15
Mi 3.7. 20.15

So 2.6. 11.00 **Talk im Theater**
Martina Schäfer: Die Wolfsfrau im Schafpelz, im Studio
So 9.6. 11.00 **Matinee der Theatertanzschule,** im Foyer
So 16.6. 11.00 **Talk im Theater**
Einführung zu ‹Nabucco› im Foyer
So 16.6. 14.00 **Flüchtlingstag,** im Foyer

So 23.6. 11.00 **Talk im Theater**
Das Lied zum Sonntag mit Martin Fournier, im Foyer
So 30.6. 11.00 **Talk im Theater**
Singschulchor Jugendmusikschule, im Foyer

Inseratekonzept: TGG Hafen Senn Stieger, St.Gallen



Grosses Haus

Die Zauberflöte
Oper von Wolfgang Amadeus Mozart
Sa 1.6.. 19.30
So 2.6. 14.30
Di 4.6. 19.30
Sa 8.6. 19.30
Mi 26.6. 19.30 zum letzten Mal in dieser Spielzeit

Die Kassette
Schauspiel von Carl Sternheim
Mi 5.6. 20.00
So 16.6. 20.00
Fr 21.6. 20.00 zum letzten Mal in dieser Spielzeit

A Streetcar Named Desire
Oper von André Previn
Fr 7.6. 20.00
Di 11.6. 20.00 zum letzten Mal

Jesus Christ Superstar
Rock-Oper von Andrew Lloyd Webber
Mi 12.6. 20.00
Do 27.6. 20.00
So 30.6. 20.00 zum letzten Mal in dieser Spielzeit

Nabucco
Oper von Giuseppe Verdi
Sa 22.6. 19.30 Premiere
Fr 28.6. 20.00
Sa 29.6. 19.30 zum letzten Mal in dieser Spielzeit, Gala

die siebenundneunzigste
Tanzstück von Philipp Egli
Die schöne Galathee
Operette von Franz von Suppé
Di 25.6. 20.00 zum letzten Mal

Tonhalle

Extrakonzert
‹Soundtrack› – Symphonische Musik im Spielfilm
Michael Gohl, Leitung und Kommentar
Do 6.6. 20.00

Ende der Spielzeit 2001/2002

Theater St. Gallen
Sinfonieorchester St. Gallen

Konzert- und Theaterkasse
T 071 242 06 06, F 071 242 06 07

Öffnungszeiten:
Montag bis Samstag 10.00 – 12.30, 16.00 – 19.00, Sonntag 10.00 – 12.00

Abendkasse jeweils eine Stunde vor Beginn der Veranstaltung

[1]

[2]

[3]

5:MI:06

:KONZERT

Desperados Iguana Tracks Tour. 4 LYN (D), DREADG (USA), COSMOTRON (D): Rock, Alternative, Crossover, Nu-Metal ➧ Kulturladen Konstanz, 20 Uhr
Dhafer Youssef. ‹Electric Sufi› ➧ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr
Linard Bardill & Pipo Pollina. ➧ Salzhaus Winterthur, 20:30 Uhr
Alternative Wednesday. ‹Bambix› (NL): Punkrock, 2/3 feminin, kickend & sweet zugleich | ‹Fabulous Disaster› (USA): All-girl-Punkrock aus San Francisco ➧ Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

:FILM

E.T.-Der Ausserirdische. Das knuddeligste Alien aller Zeiten kehrt auf die Leinwand zurück. Von Steven Spielberg, Deutsch ➧ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr
Avalon. O/d-f, R: Mamoru Oshii, JAP/POL 2000 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER

Bitte nicht berühren. Theater Compagnie Buff-Papier: Was ist ein kleines Tier, das im Innern eines anderen wächst und sich nährt? ➧ Grabenhalle St.Gallen, 19:45 Uhr
Die Kassette. Schauspiel von Carl Sternheim ➧ Theater St.Gallen, 20 Uhr
Aus der Luft gegriffen… oder die Geschäfte des Baron Laborde; von Hermann Broch; Studententheater der Uni St.Gallen ➧ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

:CLUBBING:PARTY

TmbH. Die legendäre Mittwochsshow ➧ K9 Kulturzentrum Konstanz, 20 Uhr
Schlagerabend. DJ Greg ➧ Firehouse Weinfelden, 21 Uhr

:DIVERSES

Circus Monti. ‹PiffPaffPuff› und ‹Monti 2002› ➧ Kreuzbleiche St.Gallen, 15/20:15 Uhr

6:DO:06

:KONZERT

Soundtrack. Symphonische Musik im Spielfilm; Leitung und Kommentar: Michael Gohl ➧ Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr
Dodo Hug. Kaleidoskop ➧ TaK Schaan, 20:09 Uhr

:FILM

E.T.-Der Ausserirdische. Das knuddeligste Alien aller Zeiten kehrt auf die Leinwand zurück. Von Steven Spielberg, Deutsch ➧ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr
Heidi. 2001, CH/D, deutsch, 100 min, R: Markus Imboden ➧ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr
Eloge de l'amour. F/d, R: Jean-Luc Godard, F 2001 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
Step across the Border. Jazztreff im K9 mit einem Film über den Avantgardisten Fred Frith, sein Verständnis von Musik, seine Einflüsse. ➧ K9 Kulturzentrum Konstanz, 20:30 Uhr

:THEATER

Stella. Von J. W. von Goethe ➧ Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr
Aus der Luft gegriffen… oder die Geschäfte des Baron Laborde; von Hermann Broch; Studententheater der Uni St.Gallen ➧ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

:TANZTHEATER

Annebabeli lopf de fuess. Tanztheater wip: Musik, Sagen und Sprache des Alpenraums mit alten Versionen von Walzer, Polka, Mazurka sowie Elemente aus dem Zäuerli ➧ Hotel Löwen Appenzell, 20:15 Uhr

:KUNST

Schlaflose Nächte. Themenführung u.a. mit Werken von Doug Aitken, Louise Bourgeois, Mkriam Cahn, Rachel Khedoori, Pipilotti Rist ➧ Sammlung Hauser und Wirth St.Gallen, 18 Uhr
Alexandra Oestvold. ‹geh…schichten›, Vernissage ➧ Kantonalbank St.Gallen, 19 Uhr

:LITERATUR

Donnerstag-Lesung. Mit italienischer Küche ab 18.30 Uhr ➧ Stüdtlimühle Buchs, 20 Uhr
Franz Hohler. Erzählungen und Geschichten aus seinem Buch ‹Zur Mündung› ➧ Bodman-Haus Gottlieben, 20 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Salsa Night. ➧ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

:DIVERSES

Circus Monti. ‹PiffPaffPuff› und ‹Monti 2002› ➧ Kreuzbleiche St.Gallen, 15/20:15 Uhr
Rechtsauskunft. Eheliches Güterrecht, Erbrecht, Beurkundungen (Keine Voranmeldung, gratis) ➧ Amtsnotariat St.Gallen, 17 Uhr
Gedankenstrich II. Zwischen Angst, Hass und Hoffnung – Krieg der Religionen im Nahen Osten; Referat v. Michael Bollag und Podium unter der Leitung v. Bettina Spoerri ➧ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 19 Uhr
Rosenthals. Collage einer Familiengeschichte; Ausstellungseröffnung ➧ Jüdisches Museum Hohenems, 20 Uhr

CIRCUS MONTI [1]

‹PiffPaffPuff›: Unter diesem Titel steht das Programm des Circus Monti 2002. Piff sind sie hier, paff sind sie dort, puff sind sie weg. Mal leise, mal polternd, mal tanzend, mal sperrig, mal poetisch, mal handfest, mal kantig, mal versponnen. Unter der Regie von Schang Meier und Adrian Meyer bringt das kecke Trio ‹PiffPaffPuff› mit den Objekten der Luzerner Künstlerin Barbara Jäggi eine faszinierende Welt aus Blech in die Manege und bereichert das Zirkuserlebnis mit Artistik, Tieren und Clownerie um eine überraschende Dimension. Monti 2002: ein verspielter Reigen der Farben und Formen, Kapriolen und Kaskaden der Körper und Klänge.
Mätteli, Frauenfeld:
Do, 30. Mai, 20.15 Uhr | Fr, 31. Mai, Sa, 1. Juni, je 15/20.15 Uhr | So, 2. Juni, 15 Uhr
Kreuzbleiche, St.Gallen:
Di, 4. Juni, 20.15 Uhr | Mi, 5., Do, 6. Juni, 15/20.15 Uhr | Fr, 7. Juni, 20.15 Uhr | Sa, 8. Juni, 15/20.15 Uhr | So, 9. Juni, 15 Uhr
VVK: Tel 079 662 31 94; Circuskasse: 10–12/14.15–17.30 Uhr
www.circus-monti.ch

BROKEN CONSORT ST.GALLEN [2]

‹Die Engelländer nennens (…) ein Consort, Wenn etliche Personen mit allerley Instrumenten (…) zusammen in einer Compagny unnd Gesellschafft gar still/sanfft und lieblich accordiren, und in anmutiger Symphonia mit einander zusammen stimmen›: Wovon der Musiktheoretiker Michael Praetorius im frühen 17. Jahrhundert so angetan war, vermag auch heute noch zu erfreuen. Seit 1993 bringt das Broken Consort St.Gallen in wechselnder Besetzung Kostbarkeiten des Renaissance- und Barockrepertoirs zum Klingen.

Das diesjährige Programm ‹My mistress' eyes› vereinigt Lyrik von Shakespeare mit Liedern seines Zeitgenossen John Dowland zu einer zeitlosen Meditation über die Liebe. Für den Wohlklang verantwortlich sind Margrit Hess (Mezzosopran), Christian Berger (Gitarre), Jürg Surber (Kontrabass) und Thomas Priebsch (Sprecher).
Sonntag, 2. Juni, 20.15 Uhr
Offene Kirche St.Leonhard, St.Gallen
Abendkasse: ab 19.30 Uhr

BUFF-PAPIER [3]

In der neuen Kreation der Compagnie Buff-Papier, einem visuellen Theaterstück mit dem Titel ‹Parasiten: Bitte nicht berühren›, gehen in einem Museumszimmer seltsame Dinge vor sich: sobald das Museum geschlossen ist, fangen einzelne Gegenstände an, ihr Eigenleben zu entwickeln. Ursprünglich gehörte dieses Zimmer der wohlhabenden Madame la Contesse Bungle, die eines Tages den Anblick anderer Menschen nicht mehr ertragen konnte und sich entschied, ihren Diener und sich selbst im Zimmer einzusperren. So vergingen Jahrhunderte. Während Madame vor sich hin faulte, entstand in ihr und um sie herum ein Universum von mikrokosmischen Lebewesen.
Story, Idee und Spiel: Franziska Hoby und Stephane Fratini.
Regie: Rainer Fiedler. Musik: Martin Läuchli.
Sonntag, 2. Juni und Mittwoch, 5. Juni, je 20.15 Uhr
Grabenhalle St.Gallen

KULTUR ONDEREM BOMM

Appenzell *kulturell*

Kulturelle Veranstaltungen im Appenzellerland 2002

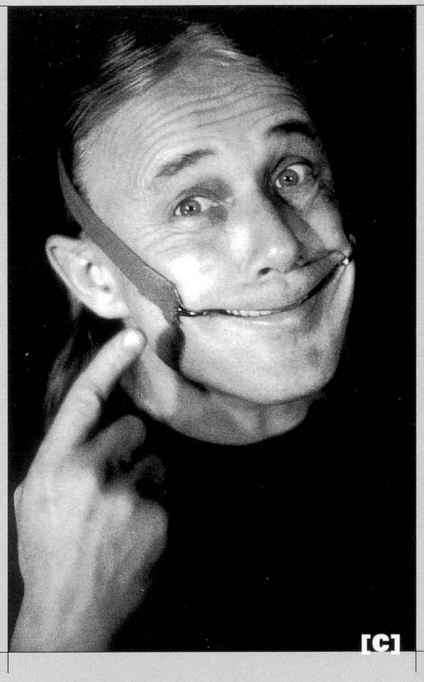
Juni

Sa 1.	Wald Pfarrhaus freier Eintritt	**10 Jahre Kulturkommission - ein Jubiläum - Ausstellung** *einheimische Kunstschaffende zeigen ihre Werke, verwöhnen mit musikalischen und kulinarischen Leckerbissen, Finnisage* *veranstaltet von «Kulturkommission Wald»*
	Teufen ab Bahnhof mit Bus 12.30 Uhr, Fr. 50.–	**Kunstreise** *Villa Flora mit Sammlung Hahnloser, Winterthur – Schlossgarten Andelfingen – Stiftskirche St. Maria in Rheinau mit Führung – Imbiss in Landgasthof; Anmeldung an G. Heussi Tel 071/333 16 82; veranstaltet von «Lesegesellschaft Teufen»*
	Speicher ab Parkplatz Reglomat 9.30 Uhr Besammlung	**Maibummel ins Kunstmuseum Vaduz** *11 Uhr Führung über Architektur und Sammlungen;; Auskunft Tel 071/344 40 93;* *veranstaltet von «Sonnengesellschaft Speicher»*
	Heiden Badi 20.30 h Bar, 21.45 h Film	**Open Air «American Beauty»** *Film, deutsch, ab 16 Jahren, Barbetrieb* *veranstaltet von «Genoissenschaft Kino Rosental»*
So 2.	Appenzell Museum Liner 14 Uhr	**Ausstellung «Beat Zoderer – Kabinettstücke»** *öffentliche Führung durch die Ausstellung* *veranstaltet von «Museum Liner»*
Fr 7.	Heiden Kino Rosental 19.30 h Apéro, 20.15 h Film	**Film «War Phptographer»** *der Regisseur Christian Frei ist anwesend und stellt sich Ihren Fragen, 19.30 Uhr Apéro mit dem Regisseur* *veranstaltet von «Genossenschaft Kino Rosental»*
	Trogen Obergerichtssaal 20 Uhr, 25.–/20.–/15.–	**Konzert im Obergerichtssaal** *Zürcher Bläser-Trio; Werke von Mozart, Beethoven, Poulenc u.a.* *veranstaltet von «Kronengesellschaft Trogen»*
So 9.	Appenzell Evang. Kirche 17 Uhr, Kollekte	**Lautenkonzert** *das Barocklauten-Duo Jörg Meili/Thomas Schall* *veranstaltet von «Evang. Pfarramt Appenzell»*
	Herisau Museum Herisau 11 Uhr	**«Paul Tanner (1882 - 1934) – Zusammenschau»** *Führung durch die Ausstellung* *veranstaltet von «Museum Herisau»*
	Walzenhausen Bahnhofplatz 10.30 Uhr	**«Dorfkaiser, Dorfkönig, Dorforiginal»** *vergnüglicher Dorfrundgang mit Peter Eggenberger*
Do 13.	Trogen Aula Kantonsschule 20.15 Uhr, 20.–/10.–	**Franz Schubert: «Die schöne Müllerin» - ein Liederabend** *Jens Weber, Tenor; Klaus-Georg Pohl, Klavier* *veranstaltet von «Kantonsschule Trogen»*
Fr 14.	Herisau Altes Zeughaus 20.30 Uhr	**Geholten Stühle** *mit «watching god»* *veranstaltet von «Kultur is Dorf»*
So 16.	Appenzell Museum Liner 16 Uhr	**Finissage zur Ausstellung «Beat Zoderer – Kabinettstücke»** *16 Uhr Führung mit dem Künstler persönlich;17 Uhr Lesung mit Oswald Egger, Wien aus seinem Buch «Herde der Rede»* *veranstaltet von «Museum Liner»*
Fr 21.	Trogen Werkheim Neuschwende 19.30 Uhr, Kollekte	**Theater Tredeschin: «Doktor Johannes Faust** *die Theatergruppe aus Stuttgart gastiert im Werkheim Neuschwende* *veranstaltet von «Werkheim Neuschwende»*
Sa 22.	Appenzell Museum Liner 17 Uhr	**Vernissage der Ausstellung «Max Ernst – Surreale Welten»** *Grafiken, Illustrierte Bücher und Skulpturen* *veranstaltet von «Museum Liner»*
	Waldstatt Schwimmbad ab 18.30 Uhr	**Spanische Musik mit typischen kulinarischen Spezialitäten** *veranstaltet von «Kulturkommission Waldstatt»*
	Walzenhausen Dachstock Schulhaus Wilen 20 Uhr	**Ferruccio Cainero «Ta pim ta pum»** *heitere, unerwartete und tragische Geschichten aus dem Leben* *veranstaltet von «Walzehuser Bühni»*
Mo 24.	Urnäsch Berggasthaus Chräzerli ab 20 Uhr, Kollekte	**Vollmondabend: Innerrhoder Dialekt** *Mundartwörter und Redewendungen aus Appenzell Innerrhoden; mit Joe Manser* *veranstaltet von «Verein Chräzerli»*
Mi 26.	Zelg-Wolfhalden Wirtshaus Gemsli 20.30 Uhr	**Barbara Widmer's New Revival Band** *New Orleans Jazz; John Shillito (t), George Berry (d/sax), Barbara Widmer (p), Bob Rowbotham (banjo), Tony Taylor (b)* *veranstaltet von «Wirtshaus Gemsli»*
	St.Gallen, Gallusplatz Kathedrale, Westeingang 17.30 Uhr Besammlung	**Stadtrundgang St.Gallen mit anschliessendem Essen** *Führung mit der bekannten Stadtführerin Maria Hufenus anschliessend kleines Nachtessen im Kantiheim Burggraben; Anmeldung an Erika Jung-Koch 071/ 333 49 19; veranstaltet von «Lesegesellschaft Teufen»*
Fr 28.	Zelg-Wolfhalden Wirtschaft Kreuz Ab 14.30 Uhr	**Appenzeller Literaturfestival** *Lesungen im Zelt: von Sina Semadeni bis Enrico Danieli; Musik: Jürg Grau Pocketband; Küche: Jürg Jenny* *veranstaltet von «Appenzeller Verlag», «orte-Verlag» und «Wirtschaft Kreuz»*
Sa 29.	Zelg-Wolfhalden Wirtschaft Kreuz Ab 11 Uhr	**Appenzeller Literaturfestival** *Lesungen im Zelt: von Clemens Umbricht bis Hansruedi Gehring; Musik: Jürg Grau Pocketband; Küche: Jürg Jenny* *veranstaltet von «Appenzeller Verlag», «orte-Verlag» und «Wirtschaft Kreuz»*
So 30.	Zelg-Wolfhalden Wirtschaft Kreuz Ab 10.30 Uhr	**Appenzeller Literaturfestival** *Lesungen im Zelt: von Hans Gysi bis Heidy Gasser; Musik: Jürg Grau Pocketband; Küche: Jürg Jenny* *veranstaltet von «Appenzeller Verlag», «orte-Verlag» und «Wirtschaft Kreuz»*

Appenzeller Kulturkonferenz, ein Zusammenschluss von Kulturveranstaltern beider Appenzell, c/o Marianne Schiess, Oberdorfstr. 135, 9100 Herisau

[A]

[B]


[C]

7:FR:06

:KONZERT

Musig uf de Gass 2002. Open Air St.Gallen präsentiert: Monoblond (Electronic-Rock, 21.30 Uhr), Orange Marmalade (Indie-Rock, 23.15 Uhr), Nuuk (Wave-Rock, 1 Uhr) ➧ Grabenhalle St.Gallen, 20 Uhr
Zürcher Bläser-Trio. Werke von Mozart, Beethoven, Poulenc u.a. ➧ Obergerichtssaal Trogen, 20 Uhr
ensemble plus. Loet session7 Jazz moments und Laurentius ➧ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr
Glen of Guiness. ➧ Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

:FILM

E.T.-Der Ausserirdische. Das knuddeligste Alien aller Zeiten kehrt auf die Leinwand zurück. Von Steven Spielberg, Deutsch ➧ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr
War Photographer. Dok-Film über die gefährliche Tätigkeit des Kriegsfotografen James Nachtwey und dessen humane Weltsicht. Der Regisseur Christian Frei ist anwesend und stellt sich Ihren Fragen. E/d. Mit Apéro ➧ Kino Rosental Heiden, 19:30 Uhr
Ma femme est une actrice. F/d, R: Yvan Attal, F 2001 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
For Your Eyes Only. E/d-f, R: John Glen, GB 1981 ➧ Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

:THEATER

Lola. Von Peter Märtesheimer ➧ Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr
A Streetcar Named Desire. Oper von André Previn ➧ Theater St.Gallen, 20 Uhr
Aus der Luft gegriffen… oder die Geschäfte des Baron Laborde; von Hermann Broch; Studententheater der Uni St.Gallen ➧ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

:MUSICAL

Hair. ‹let the sunshine in›; Oberthurgauer Festspiele ➧ Bitzi-Halle Bischofszell, 20 Uhr

:TANZ

Tango Argentino Practica. ➧ Tango Almacén St.Gallen, 21:30 Uhr

:TANZTHEATER

Annebabeli lopf de fuess. Tanztheater wip: Musik, Sagen u. Sprache des Alpenraums mit alten Versionen von Walzer, Polka, Mazurka sowie Elementen aus dem Zäuerli ➧ Brauerei Stein AR, 20:15 Uhr

:KUNST

value – Konzepte zur Wertsteigerung. Vernissage ➧ Eisenwerk Frauenfeld, 19 Uhr
Bilder, die es nicht geschafft haben. Vernissage der Fotoausstellung von Michael Hug ➧ Kunst hinter dem Gleis, Flawil, 19 Uhr

:LITERATUR

Literarische Debüts vom See. Lesung mit Lena Kugler (‹Wie viele Züge›) und Christof Hamann (‹Seegfrörne›) ➧ Bodman-Haus Gottlieben, 20 Uhr

:KINDER

Der fliegende Teppich. Sommergeschichte ab 5 Jahren ➧ TaKino Schaan, 10:03 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Ramones-Party. The Reekys & The Gabba Hey's feat. Members of Hukedicht, Pornolé, Snotty Cheekbones, Natural Born Looser & Lost Purit, DJ Nico, Rock'n' Roll Highschool & Lifestyle of the Ramones ➧ Gaswerk Winterthur, 20:30 Uhr
The Dance Night. DJ Freddy Scherer Plays all the Hits You Love ➧ Albani Winterthur, 21:30 Uhr
Bounce. Dancehall and Hip Hop Music Disco, DJs Selecta Toby & KRM ➧ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr
House Resident. Ady K., mr. nytram, Angel M. ➧ Offset St.Gallen, 22 Uhr
Int. Schlagerparty. DJ Greg (TG) ➧ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

:DIVERSES

Sehnsucht nach Spiritualität. Gefahr oder Weg zur Erleuchtung? Praxisseminar mit Prof. Dr. Georg Schmid. Workshops in Joga, Buddhismus und Schamanismus ➧ Schloss Wartensee Rorschacherberg
Zivildienst und Militärverweigerung. Info-Veranstaltung der Beratungsstelle bzm ➧ Beratungsstelle St.Gallen, 18 Uhr
Rogghalmlinde, Harfentanne. Baumgeschichten aus der Ostschweiz. Buchvernissage, anschl. kurze Führung und Apéro im Botanischen Garten ➧ Schulhaus Oberzil St.Gallen, 19 Uhr
Aires de Cuna. Musik aus dem spanischen Kulturraum; Meditatives für Grosse und ‹Nicht-mehr-ganz-Kleine› ➧ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 19 Uhr
Circus Monti. ‹PiffPaffPuff› und ‹Monti 2002› ➧ Kreuzbleiche St.Gallen, 20:15 Uhr
Köchin in der Fremde. Verschiedenste Gedichte dramaturgisch umgesetzt von Dorothea Hartmann ➧ Altes Kino Mels, 20:15 Uhr

8:SA:06

:FESTIVAL

99 x Saiten. Jubiläumsfest zur 99. Ausgabe des Ostschweizer Kulturmagazins ➧ Gallusplatz St.Gallen, ab 11 Uhr

:KONZERT

Rock gegen Gewalt. Gemeinschaftsprojekt von Musikern und Kulturschaffenden, mit ‹atomic flowers›, ‹Galliardo› ➧ Zentrum 88 Kreuzlingen
Band-it. Vorausscheidung ➧ Salzhaus Winterthur, 18 Uhr
KM in concert 02. Knabenmusik St.Gallen ➧ Tonhalle St.Gallen, 19 Uhr
Open See 2002. ➧ Kulturladen Konstanz, 19 Uhr
Lobith. Popsongs, Latinlounge und eine Prise Jazz mit Gaby Krapf. Im Rahmen des Saiten-Jubiläumsfests zur 99. Ausgabe ➧ Gallusplatz St.Gallen, 20 Uhr
Hip-Hop-Party & Konzert. Mr Complex (USA), DJ Crossphada (USA), Non Phixion (USA), The Chapter feat. E-Dot & Verbal E (USA), Sektion Kuchikäschtli, DJ Mr Thing (UK) ➧ Remise Wil, 20:30 Uhr
Spuren. musicaldente mit Volksmusik aus Russland, Ungarn, Spanien, Brasilien, England und Amerika ➧ Evang. KGH Bischofszell, 20:30 Uhr
Rocknacht. Attaque 77, Treekillaz, Jerry And The Final Thoughts ➧ Grabenhalle St.Gallen, 22 Uhr

SAITEN-JUBILÄUMSFEST

Anlässlich der 99. Saiten-Ausgabe, die Sie gerade in den Händen halten, steigt am Samstag, 8. Juni auf dem Gallusplatz in St.Gallen ein Saiten-Jubiläumsfest. Ab 11 Uhr morgens gibt's dort viele feine Sachen zum Trinken, Beplaudern, Nachblättern und Schmöckern.

Am Nachmittag kommen vor allem auch die Kinder auf ihre Rechnung, wenn ab 13 Uhr der Komiker Domenico De Santis zu einem lustigen Strassentheater bittet. Um 20 Uhr beginnt auf der Bühne im Zelt das Hauptprogramm:

Das inzwischen weitherum bekannte St.Galler Kabarett-Duo ‹Mölä & Stahli› **[Bild B]** mit Moritz Wittensöldner und Manuel Stahlberger, dem Urheber der im Saiten präsenten St.Galler Kult-Comicfigur Mäder, bringen musikkabarettistische Höhepunkte aus ihrem aktuellen Programm ‹zu wahr, um schön zu sein›.

‹Lobith› mit Sängerin und Songwriterin Gabriela Krapf **[Bild A],** Saiten-Sekretärin der ersten Stunde, erfreuen das Publikum mit einem Cocktail aus Pop, Jazz und Bossa Nova und einer mal engelsgleich zarten, mal charmant rauchigen Stimme – eine frische und doch melancholische Mischung aus fliegenden Melodien, traumtauchenden Texten und erdigen Rhythmen. Die 28jährige Appenzellerin studierte in Wien und Amsterdam Jazzgesang. Ihre Debut-CD ‹Five Feet Underground› fand in den Fachzeitschriften und Feuilletons im In- und Ausland grosse Beachtung. Die NZZ fragte sich: «Warum nur hat man diese aussergewöhnliche Stimme nicht schon früher gehört?»

Und schliesslich kommt es zum lang ersehnten Wiedersehen mit Clown Pello **[Bild C]**. Der gebürtige St.Galler, dessen komödiantische Laufbahn mit dem legendären Circus Pic-o-Pello verbunden ist, der im Sommer 1975 auf dem entsprechend getauften Platz vor dem Splügen für Furore sorgte, wird Szenen aus seinem kabarettistisch-clownesken Programm ‹Lachen ist gesund› zeigen. Pello, der seit Jahren in Basel lebt und sich im Rahmen seiner Forschungen über verschiedene Humorformen und die soziale und historische Bedeutung von Humor vermehrt mit den Möglichkeiten des Humors auch im klinischen, therapeutisch-pflegerischen und psychosozialen Bereich beschäftigt, wird dabei den Beweis seiner aussergewöhnlichen Verwandlungsfähigkeit ablegen.

Von 12–14 Uhr und ab 18 Uhr gibts asiatische Küche.

Samstag, 8. Juni, ab 11 Uhr
Gallusplatz, St.Gallen:
ab 13 Uhr: Strassentheater für Kinder mit Domenico De Santis u.a.
12–14 und ab 18 Uhr: Asiatische Küche
20 Uhr: Bühnenprogramm mit Mölä & Stahli, Lobith und Pello
Ab 22.30 Uhr: Saiten-Bar mit DJ im ‹Keller der Rose›, Gallusstrasse 18
Eintritt frei

theater am kirchplatz

Schaan / Liechtenstein

TaK
Reberastrasse 12
9494 Schaan

TaKino
Zollstrasse 10
9494 Schaan

Vorverkauf
Reberastrasse 10
9494 Schaan
Telefon
(00423) 237 59 69
Telefax
(00423) 237 59 61
Montag bis Freitag
von 10 bis 18 Uhr

Internet
www.tak.li

E-Mail
vorverkauf@tak.li

PROGRAMM

6 **Donnerstag, 6. Juni,**
20.09 Uhr, TaK, Schaan

Dodo Hug

«Kaleidoskop»
Freier Verkauf, CHF 35.–, ermässigt CHF 15.–

9/10 **Sonntag, 9., Montag, 10. Juni,**
20.09 Uhr, TaK, Schaan

Die Arabische Nacht

Schauspiel von
Roland Schimmelpfennig
Schauspiel-Abos A und B sowie Freier Verkauf,
CHF 35.–/30.–, ermässigt CHF 10.–

13/14 **Donnerstag, 13., Freitag, 14. Juni,**
20.09 Uhr, TaK, Schaan

Josef Hader

Hader spielt Hader. Aber welchen?
Freier Verkauf, CHF 35.–, ermässigt CHF 10.–

Kinder- und Jugendprogramm
präsentiert von der Liechtensteinischen Landesbank AG:

7/9 **Freitag, 7. Juni, 18 Uhr,**
Sonntag, 9. Juni, 10.30 Uhr
TaKino, Schaan

Der fliegende Teppich

«Sommergeschichte»
ab 5 Jahren
Freier Verkauf, Kinder CHF 8.–, Erwachsene CHF 12.–

16 **Sonntag, 16. Juni, 18 Uhr,**
TaK, Schaan

Vo Zwärge i de Bärge

Figurentheater Michael Huber
ab 4 Jahren
Im Rahmen der ASTEJ-Tagung
«Sherlock 002»
Freier Verkauf, Kinder CHF 10.–, Erwachsene CHF 15.–

22/23 **Samstag, 22., ab 14 Uhr,**
Sonntag, 23. Juni, ab 11 Uhr
TaK, Schaan

Spielfest

Juhubiläum
Bereits zum 10. Mal:
Das traditionelle Fest zum Ende der Saison!
Freier Eintritt

Wir wünschen Ihnen einen schönen Sommer und freuen uns, Sie ab September wieder bei unseren Veranstaltungen begrüssen zu dürfen.

grabenhalle

www.grabenhalle.ch

JUNI

SA. 01. **Komm mir nicht auf die Tour 2002** 20.00 Uhr
feat. "CITY NORD" (D), "MR. SCHNABEL" (D), "CRONITE" (D), "BLACK PHANTOM" (D, Eimsbush), "TWISTED" (D, Eimsbush)
Live-EMINEM-Video-Special
Die HipHop-Tour des Sommers kommt nach St.Gallen

SO. 02. und MI. 05. **Theater Compagnie Buff-Papier spielt:** 19.45 Uhr
"BITTE NICHT BERÜHREN"
Was ist ein kleines Tier, das im Innern eines anderen wächst und sich nährt?
Der Parasit ist ein Thema, das einen überkommt.
Es juckt, man kratzt sich geistesabwesend.
Ein visuelles Theater für alle.

FR. 07. Open Air St.Gallen präsentiert: 20.00 Uhr
Musig uf de Gass 2002
"MONOBLOND" (Electronic-Rock) 21.30 Uhr
"ORANGE MARMALADE" (Indie-Rock) 23.15 Uhr
"NUUK" (Wave-Rock) 01.00 Uhr

SA. 08. Rocknacht mit: 22.00 Uhr
"ATTAQUE 77" (Argentiniens bekannteste Punkband)
"TREEKILLAZ" (Die Bieler Pop-Corer kurz vor dem internationalen Durchbruch)
"JERRY AND THE FINAL THOUGHTS"
(Die Canada-CH-Punker mit neuer Bassistin)

FR. 14. **Ninja Tune Records Night** 22.00 Uhr
"DJ FOOD" (UK)
Supported by: **"DJ COERL" und "ELEKTRO MEIER" (Local Form)**
Englands bekanntester Ninja Tune DJ wird die Halle zum Kochen bringen

SA. 15. **HipHop gegen Rassismus** 20.00 Uhr
"ONAHN", "UNDERCLASSMAN" und andere
anschliessend DJ's

MI. 19. Theater 19.30 Uhr
"SPÄTE GEGEND"
Schweizerische Erstaufführung von Lida Winiewicz
Zwei sich gegenüberstehende Monologe als eine Art Reisebericht aus einem fernen Land.
Schlicht, beinahe karg, entsteht ein Netz von Erinnerungen, Wiederholungen, Zyklen, Unveränderlichkeiten. Die Zeit scheinbar linear verlaufend wird räumlich komplex.

DO. 20. Das Berner Ensemble **"THE CAST"** präsentiert: 20.15 Uhr
"SOMETHINGS COMING ..."
Ein Abend mit bekannten und noch weitgehend unentdeckten Perlen aus der Welt des Musicals.
Vier klangvolle Stimmen und ein grossartiges Musiker-Trio

FR. 21. HipHop Jam 21.00 Uhr
"ILLO 77" und "DJ MIXWELL", "PAOLO 77" und "GRAU 301"
ILLO 77 und PAOLO 77 dürften vielen noch von der Style-Liga-Tour bekannt sein, wem nicht, der darf sich auf etwas gefasst machen.

SA. 22. HipHop Konzert mit: siehe Tagespresse
"SEASIDE" (Plattentaufe), "R.A.G." und support

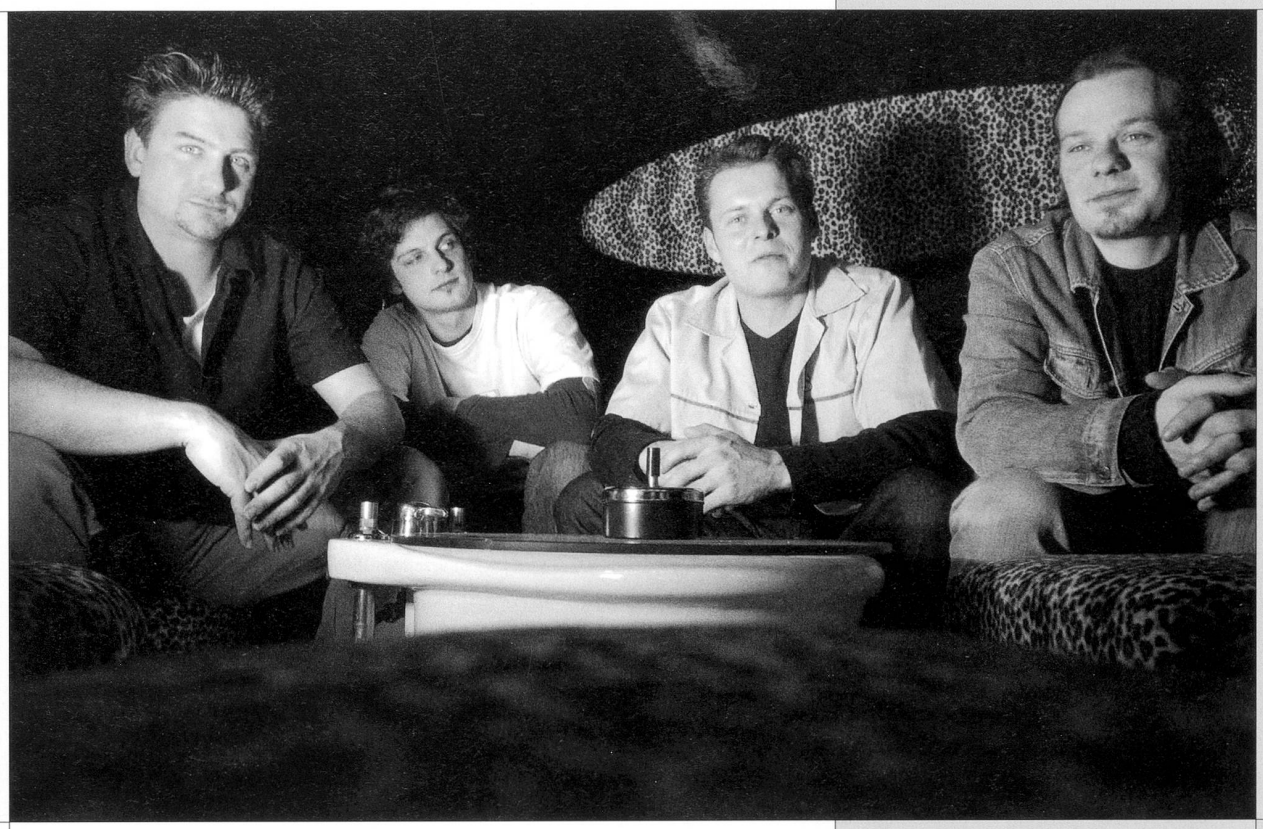
JULI

FR. 05. Madd Family Entertainment präsentiert: 20.00 Uhr
"KAYE TEFIREE" (Sisters Keepers, D)
"MORY" und "MADD FAMILY"

SA. 06. **Juso-Party** 19.30 Uhr
Konzerte mit diversen regionalen Bands

sekretariat: magnihalden 13 / postfach / 9004 st.gallen
tel+fax: 071 222 82 11 / mail: info@grabenhalle.ch

GRABENHALLE



:FILM

Thelma. Was hat sie, was andere nicht haben? Die spezielle Lovestory des Westschweizer Regisseurs Pierre-Alain Meier. F/d ➧ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr
Ma femme est une actrice. F/d, R: Yvan Attal, F 2001 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
Avalon. O/d-f, R: Mamoru Oshii, JAP/POL 2000 ➧ Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

:THEATER

Die Zauberflöte. Oper von Wolfgang Amadeus Mozart ➧ Theater St.Gallen, 19:30 Uhr
Clown Pello. Der grosse Mime erstmals seit langem wieder in seiner Vaterstadt! Im Rahmen des Saiten-Jubiläumsfests zur 99. Ausgabe ➧ Gallusplatz St.Gallen, 20 Uhr

:MUSICAL

Hair. ‹let the sunshine in›; Oberthurgauer Festspiele ➧ Bitzi-Halle Bischofszell, 20 Uhr

:KABARETT

Mölä & Stahli. Mit Liedern aus dem aktuellen Programm ‹zu wahr, um schön zu sein›; hintersinnig witziges und sprachspielerisches Musikkabarett. Im Rahmen des Saiten-Jubiläumsfests zur 99. Ausgabe ➧ Gallusplatz St.Gallen, 20 Uhr

:TANZ

Göttliche Komödie. Ballettschule Konstanz ➧ Stadttheater Konstanz, 16 Uhr
Tanz ist 2002. la Noce del Flamenco mit Flamenco Camerata (E/A); Eröffnung des Internationalen Festivals für zeitgenössischen Tanz (8.–16.6.) ➧ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr
Tango Argentino. Tanznacht mit DJ Oscar aus Argentinien ➧ Tango Almacén St.Gallen, 21:30 Uhr

:TANZTHEATER

Annebabeli lopf de fuess. Tanztheater wip: Musik, Sagen und Sprache des Alpenraums mit alten Versionen von Walzer, Polka, Mazurka sowie Elemente aus dem Zäuerli ➧ Bewegtes Theater Trogen, 20:15 Uhr

:KUNST

Michael Flynn, GB. Vernissage ➧ Kunsthalle Wil, 18 Uhr

:LITERATUR

Max Goldt. (KokoEntertainment) ➧ Stadttheater Konstanz, 20:30 Uhr
Auswärtsspiel(1). Die Lesung zur Fussball-WM mit dem Schauspielteam des Theaters St.Gallen ➧ Haus zur letzten Latern St.Gallen, 21 Uhr

:CLUBBING:PARTY

B-Day Party. DJ Noise, Subsonic vs. Indian, Energy, Phrenetic, Tension, Nonsdrome Musicformat Trance ➧ Firehouse Weinfelden
Earthbeat-Night. Live: Rauber & Schönfeld (Earthbeat Rec.) ➧ Offset St.Gallen
Soul- und R'n'B-Party. Mit live Musik ➧ Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr
Oldie-Disco. Fern von House, Trance und HipHop. Ein Abend Musik vom Feinsten ➧ Chössi Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr
Nosports (CH). Acid Jazz meets Funk; Winterthurs Partyband Nr.1. ➧ Albani Winterthur, 20:30 Uhr
DJ Phrenetic B-Day Party. DJ Noise (ZH), Subsonic vs. Indian (ZH), DJ Moe (ZH), Tension (ZH), Nonsdrome (ZH), DJ Phrenetic (TG) Musicformat Trance ➧ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr
Kula Disco. Resident DJs ➧ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr
Saiten-Bar. Im Anschluss an das Saiten-Jubiläumsfest auf dem Gallusplatz ➧ Keller der Rose St.Gallen, 22:30 Uhr
Liquid Groove. Relax or Dance. It's Your Choice ➧ Albani Winterthur, 23 Uhr

:DIVERSES

Sehnsucht nach Spiritualität. Gefahr oder Weg zur Erleuchtung? Praxisseminar mit Prof. Dr. Georg Schmid. Workshops in Joga, Buddhismus und Schamanismus ➧ Schloss Wartensee Rorschacherberg
Circus Monti. ‹PiffPaffPuff› und ‹Monti 2002› ➧ Kreuzbleiche St.Gallen, 15/20:15 Uhr
Köchin in der Fremde. Verschiedenste Gedichte dramaturgisch umgesetzt von Dorothea Hartmann ➧ Altes Kino Mels, 20:15 Uhr

9:SO:06

:KONZERT

Ländlermusik. Sonntag-Mittags-Konzert ➧ Rössli Appenzell, 12 Uhr
3. Abokonzert. Panocha Quartett; Yuuko Shikawa, Viola; Christian Sutter, Kontrabass ➧ Klosterkirche Münsterlingen, 15:30 Uhr
Lautenkonzert. Barocklauten-Duo Jörg Meili/Thomas Schall ➧ Evang. Kirche Appenzell, 17 Uhr
St.Galler Domorgelkonzerte. Mit Christian Robert, Bordeaux, Französische Orgelmusik ➧ Kathedrale St.Gallen, 17 Uhr
3. Abokonzert. Panocha Quartett; Yuuko Shikawa, Viola; Christian Sutter, Kontrabass ➧ Klosterkirche Münsterlingen, 19:30 Uhr

ATTAQUE 77 & TREEKILLAZ

Zu einem Punk-Abend kommt es in der Grabenhalle: mit der Punk Welle von 1987 beginnt die Geschichte der heutzutage ältesten und beliebtesten Punkrockband Südamerikas: ‹Attaque 77›. Die Melodic-Punkrocker haben neben vier Platin und einer Gold Auszeichnung keinen geringeren als BMG Ariola von sich überzeugen können. Ihre Livequalitäten konnten sie schon mit mehreren Touren durch Nord- und Südamerika mit Bands wie Iggy Pop, Sex Pistols, The Ramones, Motorhead, Die toten Hosen etc. unter Beweis stellen.

Zu hören sein werden auch ‹Treekillaz›. Die vier Bieler, deren Wurzeln im Hardcore-Punk liegen, haben sich im Laufe ihres nunmehr dreijährigen Bestehens weiter entwickelt. Das Resultat heisst ‹Intense-Rock›. Ein Mix aus Punk, Independent und Grunge.

Samstag, 8. Juni, 22 Uhr
Grabenhalle St.Gallen

COMEDIA

Die aktuelle Buchhandlung. Katharinengasse 20, CH-9004 St.Gallen, Tel./Fax 071 245 80 08, medien@comedia-sg.ch

UNSERE FAVORITEN IM JUNI

BUCH: RUTH WEISS Meine Schwester Sara. Ein starker Roman! Michael Hardt; **EMPIRE** – Die neue Weltordnung. Von Antonio Negri. [ein grossartiger politischer Entwurf]. **COMIC:** Denayer/Van Hamme **WAYNE SHELTON** Bd. 1 – Fluchtpunkt Kalakschistan. **T.O.T.T.** Illustrations 1985-2001. Von Thomas Ott. **MUSIK: YOUSSOU N' DOUR** Batay [Die neue CD!]. HAITI Compas: African heartbeat of the Caribbean.

www.comedia-sg.ch mit WorldMusic-Katalog, unseren Buch-, CD- und Comic-Tipps und dem grossen Medienkatalog

weiterhin bei **teo jakob späti**

Spisergasse 40
9000 St. Gallen
Tel. 071 222 61 85
Fax 071 223 45 89
st.gallen@teojakob.ch
www.teojakob.ch

VeloFlicki & FeiniVelos
Wassergasse 13
9000 St.Gallen
Tel 071 222 83 80
veloflicki@bluewin.ch

BIKES...PARTS...TRENDS...

steigern sie ihren wert! value vermittelt inhalte mit ästhetischem mehrwert. der shed hat die erste carte blanche an das label value aus zürich vergeben; für deren „konzepte zur wertsteigerung". value sind stephan meylan und christoph lang. öffnungszeiten: 21. juni - 13. juli 02 / do fr sa 15 - 19 h. www.value-konzepte.ch.

vernissage: fr 21. juni 19 h

value

shed

shed im eisenwerk
industriestrasse 23
8004 frauenfeld

fabian.shed@bluewin.ch

:FILM

Thelma. Was hat sie, was andere nicht haben? Die spezielle Lovestory des Westschweizer Regisseurs Pierre-Alain Meier. F/d ➧ Kino Rosental Heiden, 15/19 Uhr
Eloge de l'amour. F/d, R: Jean-Luc Godard, F 2001 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER

Von Schlüsselwörtern und Dingsätzen. Theater Bilitz mit einem Erzähltheater über die Kraft der Fantasie und Gefühle für Menschen ab 9 Jahren ➧ Theagovia Bürglen, 17 Uhr
Die Arabische Nacht. Schauspiel von Roland Schimmelpfennig ➧ TaK Schaan, 20:09 Uhr

:TANZ

Matinee der Theatertanzschule. Im Foyer ➧ Theater St.Gallen, 11 Uhr
Göttliche Komödie. Ballettschule Konstanz ➧ Stadttheater Konstanz, 16 Uhr

:KUNST

Alpen-Pop. ‹Warhol und die Bauernmalerei›, Öffentliche Führung ➧ Kunstmuseum St.Gallen, 11 Uhr
Paul Tanner (1882–1934). ‹Zusammenschau›: Führung durch die Ausstellung ➧ Museum Herisau, 11 Uhr

:LITERATUR

Sonntagsmatinée. Vom Bild versetzt werden. Der Betrachter und sein Standpunkt; mit Marius Rimmele, Kunsthistoriker ➧ Hallen für neue Kunst Schaffhausen
Johanna Walser. ➧ Lindwurm Stein am Rhein, 11 Uhr

:KINDER

Der fliegende Teppich. Sommergeschichte ab 5 Jahren ➧ TaKino Schaan, 10:03 Uhr

:DIVERSES

Sehnsucht nach Spiritualität. Gefahr oder Weg zur Erleuchtung? Praxisseminar mit Prof. Dr. Georg Schmid. Workshops in Joga, Buddhismus und Schamanismus ➧ Schloss Wartensee Rorschacherberg
Dorfkaiser, Dorfkönig, Dorforiginal. Vergnüglicher Dorfrundgang mit Peter Eggenberger ➧ Bahnhofplatz Walzenhausen, 10:30 Uhr
Circus Monti. ‹PiffPaffPuff› und ‹Monti 2002› ➧ Kreuzbleiche St.Gallen, 15 Uhr

10:MO:06

:KONZERT

Smith & Mighty (Bristol, UK). Soundsystem mit tonnenschweren Basslines und gebrochenen Beats in allen Variationen ➧ Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

:FILM

Ma femme est une actrice. F/d, R: Yvan Attal, F 2001 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER

Die Arabische Nacht. Schauspiel von Roland Schimmelpfennig ➧ TaK Schaan, 20:09 Uhr

:TANZ

Göttliche Komödie. Ballettschule Konstanz ➧ Stadttheater Konstanz, 19 Uhr

11:DI:06

:KONZERT

Jazz-Konzert. Standards mit Andreas Melzer, Gitarre und Marcel Schärli, Klavier ➧ Lyceumclub St.Gallen, 15 Uhr

:FILM

For Your Eyes Only. E/d-f, R: John Glen, GB 1981 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER

Lola. Von Peter Märtesheimer ➧ Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr
A Streetcar Named Desire. Oper von André Previn ➧ Theater St.Gallen, 20 Uhr
Von Schlüsselwörtern und Dingsätzen. Theater Bilitz mit einem Erzähltheater über die Kraft der Fantasie und Gefühle für Menschen ab 9 Jahren ➧ Theagovia Bürglen, 20:30 Uhr

:TANZ

Tanz ist 2002. Superamas (F): Automobile; Duo AnAn (D): Beyond words; Veronika Schöpf (A): Fragments_01/Subjektive; Film: Die Klage der Kaiserin von Pina Bausch | Internationales Festival für zeitgenössischen Tanz ➧ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

:KUNST

Museum am Abend. Führung mit Claudine Metzger: Bruno Goller (1901-1998) Retrospektive ➧ Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

:DIVERSES

Da und fort. Leben in zwei Welten: Vernissage; Die Wanderaustellung zeigt Videoportraits von Menschen, die aus verschiedenen Ländern in die Schweiz oder aus Bergregionen in Städte migriert sind ➧ Migros Klubschule St.Gallen, 18 Uhr

12:MI:06

:KONZERT

Musik aus Madagaskar. Mahaleo singen und spielen die Rythmen des Landes ➧ Kultur i de Aula Goldach, 20 Uhr
Alternative Wednesday. ‹Lame Ducks› (N): Skapunk aus Norwegen | ‹Slartybartfast› (Winterthur): Punkrock ➧ Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

:FILM

Elling. Zwei Männer werden aus der Psychiatrie entlassen. Wunderbare Komödie aus Skandinavien; Norwegisch/d/f ➧ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr
Ma femme est une actrice. F/d, R: Yvan Attal, F 2001 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER

Aus der Luft gegriffen… oder die Geschäfte des Baron Laborde; von Hermann Broch; Studententheater der Uni St.Gallen ➧ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

:MUSICAL

Jesus Christ Superstar. Rock-Oper von Andrew Lloyd Webber ➧ Theater St.Gallen, 20 Uhr

:TANZ

Tanz ist 2002. Günter Marinelli (A): fuera!; Comp. Blaschke/Coticchio/Strauß (A/I): space-dervish | Internationales Festival für zeitgenössischen Tanz ➧ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

:KUNST

Museum am Mittag. Führung mit Désirée Antonietti: Bruno Goller (1901–1998) Retrospektive ➧ Kunstmuseum Winterthur, 12:30 Uhr

:KINDER

Offenes Singen. ‹Lieder für den Weltfrieden›; wir erarbeiten Lieder für das Konzert am 19.06.02, Leitung: A. I. Zwahlen; für Kinder von 6–12 ➧ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 15 Uhr

13:DO:06

:KONZERT

Klänge aus Afrika. Afrikanische Musikinstrumente mit Ueli und Silvan Knecht (Basel/Kamerun) zum 25-jährigen Jubiläums des claro-Weltladens St.Gallen ➧ Rest. Dufour St.Gallen, 19:30 Uhr
Ein Klavier ist ein Klavier ist ein Klavier… ‹Begleitend›: Franz Schubert. Die schöne Müllerin. Ein Liederabend ➧ Kanti Trogen, 20:15 Uhr

:FILM

Elling. Zwei Männer werden aus der Psychiatrie entlassen. Wunderbar herzliche Komödie aus Skandinavien; Norwegisch/d/f ➧ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr
Pie in the Sky: The Brigid Berlin Story. E, R: Shelly Dunn Fremont, Vincent Fremont, USA 2000 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER

Aus der Luft gegriffen… oder die Geschäfte des Baron Laborde; von Hermann Broch; Studententheater der Uni St.Gallen ➧ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

:KABARETT

Josef Hader. Hader spielt Hader. Aber welchen? ➧ TaK Schaan, 20:09 Uhr

:LITERATUR

Donnerstag-Lesung. Mit italienischer Küche ab 18.30 Uhr ➧ Stüdtlimühle Buchs, 20 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Mehrsalz. ➧ Salzhaus Winterthur, 21 Uhr
Salsa Night. ➧ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

:DIVERSES

EGK Ernährungstag. Showkochen ‹Kräutersalze selber herstellen›: 11–14 Uhr | Kräuterwanderung: 14 Uhr | Vortrag ‹Ernährung und Ganzheitsmedizin›: 17 Uhr | Vortrag ‹E-Nummern in Lebensmitteln›: 20 Uhr ➧ Pfalzkeller St.Gallen

14:FR:06

:KONZERT

Metal-Night. Lunatic Dictator (D), Mynedarion (Winterthur), Lacrima Christi (D): Black-Metal ➧ Gaswerk Winterthur, 20:30 Uhr
Jean et les Peugeot. Ein fröhlicher Stil-Mix afroamerikanischer Musik mit DJ und Barbetrieb ➧ Eisenwerk Frauenfeld, 21 Uhr
Karamelo Santo (ARG). Musikalisch durchgeknalltes Septett aus Mendozas, versprechen durch ihren Mix aus Ska, Salsa, Cumbia, Reggae, Bolero, Rock'n'Roll & Flamenco einen feurigen Abend. ➧ Kulturladen Konstanz, 21 Uhr
Ugly Duckling (USA). Hip-Hop; Special Guest: Olympic Lifts (UK), Schreiner (D); After-Party DJ Little Maze ➧ Remise Wil, 21 Uhr

:FILM

Elling. Zwei Männer werden aus der Psychiatrie entlassen. Wunderbar herzliche Komödie aus Skandinavien; Norwegisch /d/f ➧ Kino Rosental Heiden, 15/19 Uhr
Scorpion King. Spannendes Heldenepos der Wüste. 5000 Jahre vor unserer Zeit. Von den ‹The Mummy›-Machern. Deutsch ➧ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr
Avalon. O/d-f, R: Mamoru Oshii, JAP/POL 2000 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
Octopussy. E/d-f, R: John Glen, GB 1983 ➧ Kinok St.Gallen, 22:45 Uhr

:THEATER

Gerüchte Gerüchte. Farce von Neil Simon; Jugendtheatergruppe; Regie: Peter Sutter ➧ Fabriggli Buchs, 20 Uhr
Aus der Luft gegriffen… oder die Geschäfte des Baron Laborde; von Hermann Broch; Studententheater der Uni St.Gallen ➧ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

:KABARETT

Josef Hader. Hader spielt Hader. Aber welchen? ➧ TaK Schaan, 20:09 Uhr
Geholten Stühle. Mit ‹watching god› ➧ Altes Zeughaus Herisau, 20:30 Uhr

:TANZ

Tanz ist 2002. Günter Marinelli (A): fuera!; PILOTTANZT und Doris Ebner (A): Alice – Wunderland ist abgebrannt; Comp. Blaschke/Coticchio/Strauß (A) space-dervish | Internationales Festival für zeitgenössischen Tanz ➧ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr
Tango Argentino Practica. ➧ Tango Almacén St.Gallen, 21:30 Uhr

:KUNST

Köppl/Zacek. ‹zacek/köppl›: Matinee mit Performance und Buchpräsentation ➧ Kunsthalle Prisma Arbon, 11 Uhr

:CLUBBING:PARTY

The Party Night. Hits! Hits! Hits! Nothing else. With DJ Claudio Matteo ➧ Albani Winterthur, 21:30 Uhr
Almost Heaven. Gene Douglas & Tyron Dixon (Almost Heaven/D), Ady K. ➧ Offset St.Gallen, 22 Uhr
Friday Night Party. DJ Marc (ZH) ➧ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr
Funky Friday. ➧ Salzhaus Winterthur, 22 Uhr
Ninja Tune Records-Night. DJ Food (UK); Supports: DJ Coerl & DJ Elektro Meier (Local_Form) ➧ Grabenhalle St.Gallen, 22 Uhr
Ultimative Trance. DJ Franco DaCapo, DJ Carlos Mendez ➧ Ozon St.Gallen, 22 Uhr

:DIVERSES

Frauenpavillon. Eröffnung des Frauenpavillon im Stadtpark St.Gallen; für Frauen ➧ Frauenpavillon St.Gallen, 19 Uhr
Mitsingabend. Mit Patricia Stieger, Christian Berger, Jürg Müller ➧ Boppart Café & Kultur St.Gallen, 20 Uhr
Köchin in der Fremde. Verschiedenste Gedichte dramaturgisch umgesetzt von Dorothea Hartmann ➧ Altes Kino Mels, 20:15 Uhr

15:SA:06

:FESTIVAL

rockamweier-Open Air. Gee K, Kinds of Cases, Soulful Desert und Occhi di Cane. Gute Musik und familienfreundliche Atmosphäre zum Nulltarif! ➧ Rock am Weier Wil, 12 Uhr

:KONZERT

Französische und spanische Orgelmusik. Orgelkonzert mit Paradell Solé, Rom/Barcelona ➧ Kathedrale St.Gallen, 19:15 Uhr
Ensemble Pro Musica Winterthur. Multimediales Chorkonzert, Werke von Kurt Weill und Bert Brecht sowie Erich Kästner in Wort und Musik; Leitung v. P. Sarbach ➧ Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr
HipHop gegen Rassismus. Onahn, Underclassman und andere, anschliessend DJs ➧ Grabenhalle St.Gallen, 20 Uhr
Limon y Menta. Salsakonzert ➧ Rössli Mogelsberg, 20:30 Uhr
Philipp Fankhauser Blues Band. ‹Blues-Stubete› im intimen Rahmen ➧ Albani Winterthur, 20:30 Uhr
Ramp. Rock Pop Band ➧ Catwalk Music Club St.Gallen, 21 Uhr

:FILM

Scorpion King. Spannendes Heldenepos der Wüste. 5000 Jahre vor unserer Zeit. Von den ‹The Mummy›-Machern. Deutsch ➧ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr
Eloge de l'amour. F/d, R: Jean-Luc Godard, F 2001 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
Avalon. O/d-f, R: Mamoru Oshii, JAP/POL 2000 ➧ Kinok St.Gallen, 22:45 Uhr

:THEATER

Gerüchte Gerüchte. Farce von Neil Simon; Jugendtheatergruppe; Regie: Peter Sutter ➧ Fabriggli Buchs, 20 Uhr
Lola. Von Peter Märtesheimer ➧ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Dreck. Ein eindruckvolles Einmann-Theaterstück von Robert Schneider (‹Schlafes Bruder›), von Hakio Maliqi ➧ Triangel Gossau, 20:30 Uhr
Schnee von gestern. Theater Fallalpha: Drei Enkelinnen von sechs Grossmütern in einem geheimnisvollen Raum bei der Ahnenforschung ➧ Chössi Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr

:TANZ

Tanz ist 2002. Akemi Takeya (Tokyo/Wien): Solo Works 1998–2002 | Internationales Festival für zeitgenössischen Tanz ➧ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Alternative Explosion-Party. DJ Maik (Abart Music Club), Live: The Stereo (USA, Pop-Punk) ➧ Remise Wil, 21:30 Uhr
Kula Disco. Resident DJs ➧ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr
Puder & Torfkleister. ➧ Salzhaus Winterthur, 22 Uhr
Tribal Dance VI. ➧ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr
Liquid Groove. Relax or Dance. It's Your Choice ➧ Albani Winterthur, 23 Uhr

:DIVERSES

Flüchtlingstag 2002. Zahlreiche kulinarische Spezialitäten und kulturelle Beiträge ➧ Stadt St.Gallen
Köchin in der Fremde. Verschiedenste Gedichte dramaturgisch umgesetzt von Dorothea Hartmann ➧ Altes Kino Mels, 20:15 Uhr

CIP
WIR SUCHEN
QUALIFIZIERTE BERUFSLEUTE IM BEREICH
TECHNIK
HANDWERK
KAUFMÄNNISCH
EDV

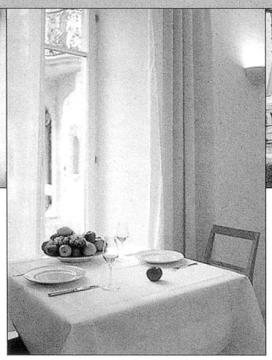
COME IN PERSONAL
TEMPORÄRE UND FESTE STELLEN
NEUGASSE 35 • ST.GALLEN • TEL. 071 223 14 66 • www.cip-personal.ch • info@cip-personal.ch

Ewige Jugend finden im Rösslitor

Ulrich Strunz und andere Ratgeber in Sachen Vitalität und Ausdauer

Rösslitor Bücher AG
Webergasse 5/7/15
CH-9001 St.Gallen
T 071 227 47 47
F 071 227 47 48
www.buecher.ch

E.T&H BSW 365.202.001



... meer.
erholung.

Spitzenküche aus dem bio-dynamischen Schlossgarten – Knospe und Freiland. Kammermusik- und Jazz-Konzerte

hotel · restaurant
SCHLOSS WARTEGG

9404 Rorschacherberg – Veloland-Routen 2 und 9
Tel. 071 858 62 62 Fax 071 858 62 60
schloss@wartegg.ch www.wartegg.ch

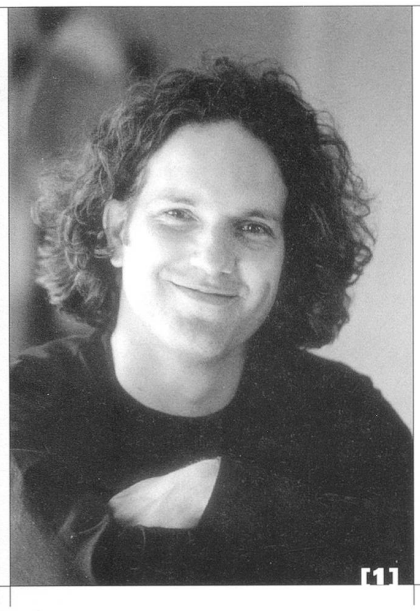
- **Übersetzerschule**
  berufsbegleitend, praxisnah
- **Deutsch für Anderssprachige**
- **Tages-Diplomschulen:**
  Handel, Touristik, KV-Abschluss
- **Internationale Sprachdiplome**
- **Sprachkurse**
- **Einzelunterricht**

Verlangen Sie unsere Programme!

Lernwege

Handels- und Dolmetscherschule St.Gallen
Hodlerstrasse 2, 9008 St.Gallen, www.hds.ch
Tel. 071/245 30 35, Fax 071/245 30 35

HDS



[1]

[2]

16:SO:06

:KONZERT

Ländlermusik. Sonntag-Mittags-Konzert ➧ Rössli Appenzell, 12 Uhr
Abendmusikzyklus Flawil-Gossau. Kammerorchester Flawil, Leitung Paul K. Haug; Werke von Arensky, Juon und Schostakowitch ➧ Kirche Oberglatt Flawil, 19 Uhr

:FILM

Scorpion King. Spannendes Heldenepos der Wüste. 5000 Jahre vor unserer Zeit. Von den ‹The Mummy›-Machern. Deutsch ➧ Kino Rosental Heiden, 15/19 Uhr
Nordrand. A/CH/D 1999, Barbara Albert ➧ Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr
Pie in the Sky: The Brigid Berlin Story. E, R: Shelly Dunn Fremont, Vincent Fremont, USA 2000 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER

Talk im Theater. Einführung zu ‹Nabucco› im Foyer ➧ Theater St.Gallen, 11 Uhr
Die Kassette. Schauspiel von Carl Sternheim ➧ Theater St.Gallen, 20 Uhr
Stella. Von J. W. von Goethe ➧ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

:KUNST

Sonntagsmatinée. Wohlfühlräume – in den Hallen für neue Kunst? Eine entspannte Erfahrung von räumlichen Wirkungen; mit Désirée Antonietti von Steiger, Kunsthistorikerin ➧ Hallen für neue Kunst Schaffhausen
Öffentliche Führung. Adam Keel: Farbstiftbilder, Papierschnitte, Objekte; Maria Török: ‹Phänomene im Weissen Nichts› ➧ Museum im Lagerhaus St.Gallen, 10:30 Uhr
Köppl/Zacek. ‹zacek/köppl›: Vernissage mit Einführung von Dorothee Messmer ➧ Kunsthalle Prisma Arbon, 11 Uhr
Museum am Sonntag. Führung mit Kristina Gersbach: Ernst Ludwig Kirchner, Holzschnitte ➧ Kunstmuseum Winterthur, 11:30 Uhr
Erfräulich. Vernissage der Ausstellung von vier jungen Frauen in Zusammenarbeit mit dem Jugendsekretariat der Stadt St.Gallen ➧ Frauenpavillon St.Gallen, 14 Uhr
Beat Zoderer – Kabinettstücke. Finissage zur Ausstellung: Führung mit dem Künstler persönlich (17 Uhr: Lesung mit Oswald Egger, Wien, aus seinem Buch ‹Herde der Rede›) ➧ Museum Liner Appenzell, 16 Uhr

:KINDER

Vo Zwärge i de Berge. Figurentheater Michael Huber, ab 4 J., im Rahmen der Astej-Tagung Sherlock 002 ➧ TaKino Schaan, 18 Uhr

:DIVERSES

Benefiz India. Tibetische u. indische Gastküche ➧ Schwarzer Engel St.Gallen
Matinee. Mit dem Männerchor Wittenbach ➧ Schloss Dottenwil Wittenbach
Flüchtlingstag. Im Foyer ➧ Theater St.Gallen, 14 Uhr

17:MO:06

:FILM

Avalon. O/d-f, R: Mamoru Oshii, JAP/POL 2000 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:DIVERSES

Schmetterlinge im Juni. Frauenbeiz; kochen, tanzen und geniessen mit wissenswertem über Heilpflanzen und Ernährung. Anm. bis 10.06., Tel. 052 720 24 70 ➧ Eisenwerk Frauenfeld, 19 Uhr

18:DI:06

:KONZERT

Erkan Aki, Pop-Classic-Tenor. Wohlklingender Crossover aus Pop und Klassik. Res: 071 663 51 51 ➧ Wolfsberg Ermatingen, 20 Uhr
Agnostic Front & The Distillers. ‹Agnostic Front› (USA): die New York-Hardcore-Könige, CH-exklusiv! | ‹The Distillers› (USA): Punkrock / Hellcat Records ➧ Gaswerk Winterthur, 20:30 Uhr

:FILM

Sur mes lèvres. F/d, R: Jacques Audiard, F 2001 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER

Gerüchte Gerüchte. Farce von Neil Simon; Jugendtheatergruppe; Regie: Peter Sutter ➧ Fabriggli Buchs, 20 Uhr
Stella. Von J. W. von Goethe ➧ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

:TANZ

Offenes Kreistanzen. Mit Adrian Gut, Tanzpädagoge ➧ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 20 Uhr

:KUNST

Museum am Abend. Führung mit Désirée Antonietti: Picasso und Braque (aus der Sammlung) ➧ Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

:LITERATUR

Peter Bichsel. Lesung ➧ Lyceumclub St.Gallen, 15 Uhr

19:MI:06

:KONZERT

Peter Herbert solo & Peter Madsen/Uli Binetsch Duo. ‹Jazz&‹ ➧ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

:FILM

Pie in the Sky: The Brigid Berlin Story. E, R: Shelly Dunn Fremont, Vincent Fremont, USA 2000 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER

Stella. Von J. W. von Goethe ➧ Stadttheater Konstanz, 15 Uhr
Späte Gegend. Schweizerische Erstaufführung von Lida Winiewicz ➧ Grabenhalle St.Gallen, 19:30 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Schlagerabend. DJ Greg ➧ Firehouse Weinfelden, 21 Uhr

:DIVERSES

Lieder für den Weltfrieden. Für Kinder und Erwachsene, mit Singsalasing und Gästen, Leitung: A. I. Zwahlen ➧ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 15 Uhr

DIE SCHÖNE MÜLLERIN [1]

Im Rahmen der Konzertreihe ‹Ein Klavier ist ein Klavier ist ein Klavier› singt der Tenor Jens Weber (Bild), begleitet am Klavier von Klaus-Georg Pohl, den Liederzyklus ‹Die schöne Müllerin› von Franz Schubert.

Weber, in der Ostschweiz als Oratorien- und Liedsänger bekannt und mit dem diesjährigen Kulturpreis des Kantons AR ausgezeichnet, streckt seine Fühler inzwischen weit über die Schweizer Grenzen hinaus: eine Tournee mit Sigiswald Kuijken und dessen ‹Petite Bande› führte ihn in der Rolle des Evangelisten in Schütz' Johannes-Passion durch mehrere Länder Westeuropas.

‹Die schöne Müllerin› von Schubert, ein Liedzyklus, in dem Liebesfreud und -leid eines jungen Mannes besungen werden, spiegelt alle Emotionen, die immer mit dem Werben um die Aufmerksamkeit der Geliebten verbunden sind, und verführt auch heute noch das Innerste der Zuhörer/innen.

Donnerstag, 13. Juni, 20.15 Uhr
Aula der Kantonsschule Trogen

SALSA MIT LIMON Y MENTA [2]

Tanzen, grooven und kühle Drinks, dies sind die Spezialitäten des 10köpfigen Salsa-Orchesters Limon y Menta aus dem Raum Basel/Olten. Das Repertoire mit Son, Timba, Cumbia, Plena und Cha-Cha-Cha bringt auch schon mal ein ‹Cubanismo›-Publikum zum Schwitzen. Kompositionen von Tito Puente, Paulito f.g., Ruben Blades u.a. figurieren auf der Set-Liste ebenso wie eigene Arrangements.

Mit solchen Zutaten rührt Limon y Menta eine Salsa an für ein Publikum, das auf ‹picante› steht. Die grossartige Stimme und Bühnenpräsenz des Bolivianers Jose Luis Cuentas und der Kolumbianerin Gloria Brunner, zusammen mit David Stauffacher (Bongo, Voc), kontrastiert mit den scharfen Bläsersätzen und den hippen Soli der vier Horns, die von Joel Affolter und Michael Neuenschwander (Trompete), Felix Lötscher (Tenorsax) und John Thehip (Posaune) bedient werden.

Unterstützung erhalten die Fünf durch eine groovige Rhythm-Section, bestehend aus Gabriel Walter (Piano), Peter Waldner (Bass), Christof Bätscher (Congas) und Andreas Jörin (Schlagzeug).

Samstag, 15. Juni, 20.30 Uhr
Gasthaus Rössli, Mogelsberg

KULTUR ONDEREM BOMM

KONZETT.COM

www.schuetzengarten.ch

»Was machen Bier heute noch?«

Besuchen Sie das einzigartige Bierflaschenmuseum
der Brauerei Schützengarten AG
an der St. Jakobstrasse 37 in St. Gallen.

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag: 08.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 18.30 Uhr,
Samstag: 08.00 bis 16.00 Uhr.
Weitere Auskünfte erhalten Sie unter Telefon: 071/243 43 43

Schützengarten

Ein vortreffliches Bier.

Der direkte Draht zum Elektriker

071 22 888 88

Schneider & CO. AG

Ihr Partner für Licht, Telefon, EDV, Elektrobiologie

Typografie: Schwarzkunst

20:DO:06

:KONZERT

Sabian & Wiam Drum Show. Drum Clinic mit Dom Famularo ➧ Salzhaus Winterthur
Orchester Musikfreunde St.Gallen. Werke von Richard Strasuss, Dmitri Schostakowitsch, Robert Schumann ➧ Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr

:FILM

Eloge de l'amour. F/d, R: Jean-Luc Godard, F 2001 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER

Gerüchte Gerüchte. Farce von Neil Simon; Jugendtheatergruppe; Regie: Peter Sutter ➧ Fabriggli Buchs, 20 Uhr
Zappa. Theater am Neumarkt Zürich ➧ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

:MUSICAL

Something's coming. Berner Ensemble ‹The Cast›: Bekannte Musical-Melodien und unentdeckte Perlen ➧ Grabenhalle St.Gallen, 20:30 Uhr

:LITERATUR

Donnerstag-Lesung. Mit italienischer Küche ab 18.30 Uhr ➧ Stüdtlimühle Buchs, 20 Uhr

:VORTRAG

Wolfsberg Podium. Referat von Bundesminister Dr. Werner Müller, Bundesminister für Wirtschaft und Technologie, Berlin. Anschl. Diskussion. Eintritt frei, Res: 071 663 51 51 ➧ Wolfsberg Ermatingen, 20 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Salsa Night. ➧ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

21:FR:06

:KONZERT

Hardcore. Strife (USA), Integrity (USA), Unhold ➧ Remise Wil, 19:45 Uhr
Sonnenwende. Konzert der Orchestrina Chur und der Perkussionsgruppe schlaflos Chur; ein spannendes Konzert zum Sommerbeginn ➧ Altes Kino Mels, 20:15 Uhr
Tata Dindin. Worldmusic/Ethno ➧ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr
HipHop Jam. ‹Illo 77› und ‹DJ Mixwell›, ‹Paolo 77› und ‹Grau 301› ➧ Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr
Iuventus Cantat. Multikultureller Jugendchor aus der Vojvodina; geistliche und weltliche Lieder aus dem Balkan, Leitung: Silvester Hajnal ➧ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 20 Uhr

:FILM

Not another Teen-Movie. Eine schrille Parodie, hier werden die amerikanischen Highscool-Streifen verulkt. Deutsch ➧ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr
Avalon. O/d-f, R: Mamoru Oshii, JAP/POL 2000 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
Sur mes lèvres. F/d, R: Jacques Audiard, F 2001 ➧ Kinok St.Gallen, 22:45 Uhr

:THEATER

Doktor Johannes Faust. Theater Tredeschin aus Stuttgart ➧ Werkheim Neuschwende Trogen, 16 Uhr
Die Kassette. Schauspiel von Carl Sternheim ➧ Theater St.Gallen, 20 Uhr
Gerüchte Gerüchte. Farce von Neil Simon; Jugendtheatergruppe; Regie: Peter Sutter ➧ Fabriggli Buchs, 20 Uhr

:TANZ

Tango Argentino Practica. ➧ Tango Almacén St.Gallen, 21:30 Uhr

:MUSICAL

Tom's Musicaldream. ➧ Kultur i de Aula Goldach, 20 Uhr

:LITERATUR

Andrea Graf / Brigitte Meyer. Lesung ➧ Frauenpavillon St.Gallen, 19 Uhr
Atima Srivastava. Indische Autorin, in London lebend. Verschiedene Romane (z.B. ‹Looking for Maya›), Kurzgeschichten, Theaterstücke, Filmskripts, Essays etc. In Zusammenarbeit mit The British Council Switzerland ➧ Migros Klubschule St.Gallen, 19 Uhr
Die Titanic Boygroup. Multi-Media-Lesung: 2000 Jahre Satire, Oliver Maria Schmitt, Martin Sonneborn & Thomas Gsella präsentieren Höhepunkte aus der 20-jährigen Geschichte des endgültigen Satiremagazins ➧ Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

:CLUBBING:PARTY

The Dance Night. DJ Le Vieux Plays all the Hits You Love ➧ Albani Winterthur, 21:30 Uhr
Afrotronic. ➧ Salzhaus Winterthur, 22 Uhr
Basslastic. Drum and Bass for Body and Soul mit den DJ's Mellokat and Valerian; Gast diesmal: Phillipp Maiburg (Phoneheads) & MC Ronin ➧ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr
Disco, Sex and the Mirrorball. The Scoff and DJ Castle ➧ Offset St.Gallen, 22 Uhr
Friday Night Party. DJ Cookie ➧ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

:DIVERSES

Märchenabend der Schweizer Flüchtlingshilfe. Märchen aus Osteuropa, vom Balkan und aus dem Orient mit Musik ➧ Völkerkundemuseum St.Gallen, 19 Uhr

SPÄTE GEGEND

Mit der Schweizerischen Erstaufführung des Stücks ‹Späte Gegend› von Lida Winiewicz bringen die Schauspielerinnen Ursula Hildebrand und Doris Hett (Bild), Armin Kopp (Regie) und René Widmer (Musik) ein dichtes, feingesponnenes Stück auf die Bühne: zwei sich gegenüberstehende Monologe zweier Frauen als eine Art Reisebericht aus einem fernen Land. Schlicht, beinah karg entsteht ein Netz von Erinnerungen, Wiederholungen, Zyklen, Unveränderlichkeiten.

Späte Gegend: «So heisst bei uns die, wo ich her bin. Weil alles später reift. Wenn überhaupt: manches reift überhaupt nicht.» Geboren zwischen Jahrhundertwende und Erstem Weltkrieg sind beide Frauen, die eine auf dem Land, die andere in Wien.

Ein Zeitalter trennt uns von ihnen, Worte verbinden sie mit uns. Die politisch wie familiär schwierigen Situationen lassen als hauptsächlichen Lebensinhalt selten mehr als die Ausrichtung aufs eigene Überleben zu. Doch die beiden Frauen sehen sich nicht als Opfer einer grausamen Zeit, sind nicht verbittert über ihr Schicksal, haben sich ihr Leben aufgebaut und sind stolz darauf. Sie haben uns etwas zu sagen – keine Botschaften.

Mittwoch, 19. Juni, 20 Uhr
Grabenhalle St.Gallen
VVK: Buchhandlung Comedia, Tel. 071 245 80 08

99

MAL VARIÉTÉ – SCHWARZ AUF WEISS

WIR GRATULIEREN «SAITEN» ZUM JUBILÄUM

Variété Cosmos
www.variete-cosmos.ch

DAS VARIÉTÉ COSMOS IST DAS VIELGELOBTE GOSSSTÄDTISCHE THEATERERREIGNIS IN ST. GALLEN MIT BISHER 3 INSZENIERUNGEN, 25 VORSTELLUNGEN & 28 KOMIKERN, ARTISTEN, ZAUBERERN, TRAVESTIEKÜNSTLERN & ANDEREN SCHRILL-SCHRÄGEN FIGUREN AUS 7 LÄNDERN.

Appenzeller Bahnen

Unsere Sommer - Angebote

- **Rodel-Hit AB**
  mit den Appenzeller Bahnen (AB) zum Rodeln auf die Kronberg-Bobbahn und gleich 5 mal zu Tale sausen
- **AB – Tageskarte plus Velo**
  mit einer AB-Tageskarte (ab Fr. 15,-) und einem Aufschlag von nur Fr. 5.- in Appenzell einen Tag lang Velo mieten
- **Mit der Appenzell Card durchs Appenzellerland**
  freie Fahrt mit fast allen öffentlichen Verkehrsmitteln im Appenzellerland sowie den 3 Luftseilbahnen Ebenalp, Kronberg und Hoher Kasten
- **für Geschäftsanlässe und Familienfeiern**
  grosse Auswahl an Sonderwagen:
  - für alle, die es modern mögen: den ***RUBINO***
  - für Fans historischer Fahrzeuge: **Dampf-, Nostalgie- und Säntisbahnzug** oder **Dieseltriebwagen**
- **Sonntag, 23. Juni 02: Öffentliche Dampffahrt**
  Strecke Herisau – Appenzell – Wasserauen und retour

Rufen Sie uns an. Wir informieren und beraten Sie gerne.
Appenzeller Bahnen, 9100 Herisau, Tel.: 071 354 50 60
mail: info@appenzellerbahnen.ch www.appenzellerbahnen.ch

9999

Bücher und CDs suchen idealistisch-feministisch musik- und literaturbegeisterte Bücherwürmin

Frauenbibliothek und Fonothek Wyborada
Davidstr. 42, 9000 St. Gallen 071 222 65 15
e-mail: wyborada@bluewin.ch
www.wyborada.ch

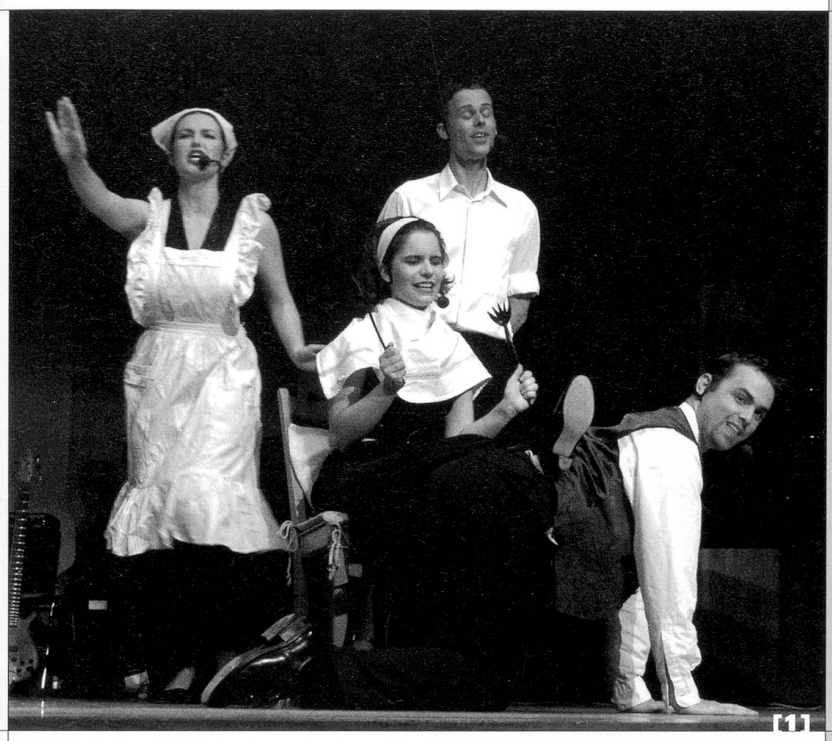
Die S Finanzgruppe präsentiert:

Stimmen

Festival Lörrach 28.6.-28.7.02

PROJEKTE/KOOPERATIONEN	
13.7.	GORAN BREGOVIC (Yug) „Le cœur tolerant"
28.6.	VOICES FOR PEACE (Israel & Palestina) – Timna Brauer & Ensemble
25.7.	MUSIC AND SOUND OF THE SILKROAD
17.7.	CESARIA EVORA & FRIENDS (Kapverden)
4.7.	GLOBAL VOCAL MEETING
10.7.	LES LARMES DU CIEL – Musiktheater von Joachim Schlömer
22./23.7.	EURIDICE Y LOS TITERES DE CARONTE (E) Oper von J.A. Amargos
WORLD	
28.7.	TARTIT (Mali); SHEIKH AHMAD AL-TUNI (Ägypten)
5.7.	HAMZA EL DIN (Sudan); ABDEL GADIR SALIM & KHARTUM ALL STARS (Sudan)
30.6.	CALEXICO (USA)
26.7.	VINICIO CAPOSSELA (Italien); MODENA CITY RAMBLERS (Italien)
6.7.	SERGENT GARCIA (F); SARA TAVARES (Kapverden)
12.7.	LAURENCE REVEY (Schweiz)
7.7.	TEN TENORS (Australien)
BLUES/ROCK/FOLK	
28.7.	BRYAN FERRY (GB)
20.7.	ZUCCHERO (Italien)
29.6.	MARIANNE FAITHFULL (GB)
18.7.	HUBERT VON GOISERN (Österreich)
12.7.	PATENT OCHSNER (Schweiz)
27.7.	ERIC BIBB (USA) TRI CONTINENTAL (Can)
POLYPHONIEN	
3.7.	HILLARD ENSEMBLE MEETS SINGER PUR (GB/D)
14.7.	DIVNA LJUBOJEVIC ENSEMBLE (Jugoslawien)
...und viele mehr	

Informationen zum Programm unter **www.stimmen.com**
oder Tel: +49 (0) 76 21-940 89 11/12



[1]

[2]

22:SA:06

:KONZERT

HipHop. ‹Seaside› (Plattentaufe), ‹R.A.G.› und Support ➧ Grabenhalle St.Gallen
Notte Italiana. Secondo (BE) & Occhi di Cane (SG), Dj Capitan Uncino ➧ Kraftwerk Krummenau
Fiera Brandella. Spanische Musik und dazwischen typische kulinarische Spezialitäten ➧ Schwimmbad Waldstatt, 18:30 Uhr
Konzert zur Vernissage von Marie Jussel-Egger. Collegium Cantorum St.Gallen: Werke von J. S. Bach, Joh. Brahms, Anton Bruckner, Ernst Pfiffner ➧ Kirche Untereggen, 19 Uhr
Kunst der Fuge. Geistliche Gesänge von Otmar Schoeck und ernste Gesänge von Johannes Brahms ➧ Kathedrale St.Gallen, 19:15 Uhr
Sounds of ... Kammerchor Winterthur: Romantische und moderne klassische Chorwerke, Rhythmus und Folk-Klänge, Leitung: v. Ch. Bachmann ➧ Eisenwerk Frauenfeld, 20:45 Uhr

:FILM

Not another Teen-Movie. Eine schrille Parodie, hier werden die amerikanischen Highscool-Streifen verulkt. Deutsch ➧ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr
Ma femme est une actrice. F/d, R: Yvan Attal, F 2001 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
Avalon. O/d-f, R: Mamoru Oshii, JAP/POL 2000 ➧ Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

:THEATER

Nabucco. Oper von Giuseppe Verdi ➧ Theater St.Gallen, 19:30 Uhr
Ferruccio Cainero. ‹Ta pim ta pum›: heitere, unerwartete und tragische Geschichten aus dem Leben ➧ Schulhaus Wilen Walzenhausen, 20 Uhr
Gerüchte Gerüchte. Farce von Neil Simon; Jugendtheatergruppe; Regie: Peter Sutter ➧ Fabriggli Buchs, 20 Uhr
Struwwelpeter. Disziplinierungsoper für Erwachsene ➧ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Struwwelpeter. Disziplinierungsoper für Erwachsene ➧ Stadttheater Konstanz, 22 Uhr

:MUSICAL

Tom's Musicaldream. ➧ Kultur i de Aula Goldach, 20 Uhr

:TANZ

The Globe. World Music Dance Event ➧ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

:KUNST

Gilgi Guggenheim. ‹Storm›, Vernissage ➧ Schloss Wartensee Rorschacherberg, 17 Uhr
Max Ernst – Surreale Welten. Vernissage: Grafiken, Illustrierte Bücher und Skulpturen ➧ Museum Liner Appenzell, 17 Uhr

:LITERATUR

Auswärtsspiel(2). Noch mehr Texte zur Fussball-WM mit dem Schauspielteam des Theaters St.Gallen ➧ Haus zur letzten Latern St.Gallen, 21 Uhr

:KINDER

Spielfest. Juhubiläum, das traditionelle Fest zum Ende der Saison ➧ TaK Schaan, 14 Uhr

:CLUBBING:PARTY

Swing-It Party. DJ Pete G.; Live: The Billy Bros (I) ➧ Remise Wil, 21:30 Uhr
Good Taste... Will Survive. DJ Don Philippo ➧ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr
Kula Disco. Resident DJs ➧ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr
Nu-Skool Breaks. Run & Universe (SG), Oliminium ➧ Offset St.Gallen, 22 Uhr

:DIVERSES

Sommersonnwendtrommeln. Mit Annette Placht ➧ Boppart Café & Kultur St.Gallen

23:SO:06

:KONZERT

Talk im Theater. Das Lied zum Sonntag mit Martin Fournier, im Foyer ➧ Theater St.Gallen, 11 Uhr
Ländlermusik. Sonntag-Mittags-Konzert ➧ Rössli Appenzell, 12 Uhr
Dieter Jordi: Durchbruch – Velimirs Listen. ➧ Gaswerk Winterthur, 17 Uhr
Joy Chor. Von Gospel bis Funk & Pop ➧ Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

:FILM

Not another Teen-Movie. Eine schrille Parodie, hier werden die amerikanischen Highscool-Streifen verulkt. Deutsch ➧ Kino Rosental Heiden, 15/19 Uhr
The Priest. GB 1994, Antonia Bird ➧ Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr
Pie in the Sky: The Brigid Berlin Story. E, R: Shelly Dunn Fremont, Vincent Fremont, USA 2000 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER

Struwwelpeter. Disziplinierungsoper für Erwachsene ➧ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

:MUSICAL

Tom's Musicaldream. ➧ Kultur i de Aula Goldach, 20 Uhr

:KUNST

Sonntagsmatinée. Tische, Stühle, Schränke. Elemente der häuslichen Existenz bei Mario Merz, Bruce Nauman und Jannis Kounellis; mit Ursula Helg, Kunsthistorikerin ➧ Hallen für neue Kunst Schaffhausen
Alpen-Pop. ‹Warhol und die Bauernmalerei›, Öffentliche Führung ➧ Kunstmuseum St.Gallen, 11 Uhr

➧➧

SOMETHING'S COMING [1]

Ein Musical-Medley-Abend wie jeder andere auch? Weit gefeht, denn das Berner Ensemble ‹The Cast› präsentieren mit ‹something's coming...› eine attraktive Mischung von bekannten Melodien aus Evita, Beauty & the Beast, West Side Story, u.a. und noch weitgehend unentdeckte Perlen aus Secret Garden, Jekyll & Hyde oder A little Night Music...

Einen Abend lang Musical-Genuss pur, neu gewürzt und mit viel Schwung und Können durch vier klangvolle Stimmen und einem einfühlsamen Musiker-Trio serviert, bei dem auch der St.Galler Bassist Marc Jenny mitspielt.

Donnerstag, 20. Juni, 20.30 Uhr
Grabenhalle St.Gallen

HILLETJE JANS [2]

‹Das besondere Leben der Hilletje Jans›: Die Theatergruppe des Jugend-Theaterclub (JTC) begibt sich mit ihrer neuen Produktion (Regie: Stefan Graf) ins Holland des 18. Jahrhunderts. Erzählt wird die Geschichte der sechsjährigen Hilletje Jans, die ihre Eltern verliert. Fortan soll sie bei ihrer Tante Thérèse leben, die in Amsterdam eine Herberge führt. Doch kaum dort angekommen, beschuldigt man Hilletje eines Mordes. Obwohl sie ihre Unschuld beteuert, wird sie verurteilt und in ein Spinnhaus gebracht.

Nach sieben Jahren wird Hilletje entlassen und kehrt zu ihrer Tante zurück. Das Leben dort ist aber unerträglich und Hilletje fasst den Entschluss, ihr Leben zu ändern. Als Mann verkleidet gelingt ihr die Flucht. Unter dem Namen Jan Hille heuert sie als Schiffsjunge an, macht Karriere auf See und kehrt als berühmter und geachteter Kapitän in die Stadt ihrer Kindheit zurück...

Premiere: Mittwoch, 26. Juni, 20.15 Uhr
weitere Vorstellungen:
Donnerstag, 27. Juni, 14 Uhr
Dienstag, 2. und Mittwoch, 3. Juli, je 20.15 Uhr
Studio im Theater St.Gallen
VVK: Theaterkasse des Theaters St.Gallen 071 242 06 06

KULTUR ONDEREM BOMM

Gutschein für ein Glas Daiquirí

Neues Gesicht in St.Gallen, Wiedereröffnung am 7. Juni im:

AUGUST

Smoker's Lounge / Pasteria / Bar // geöffnet: Di. - Sa. ab 17.00 Uhr

Name/ Vorname:.....Adresse:.....PLZ/ Ort:.....e-mail:.....

nur 1 Gutschein pro Person einlösbar, gültig bis 31.10.2002

Wann haben Sie Pfister zum letzten Mal gesehen?

Möbel Pfister ist immer für eine Überraschung gut. In unseren 20 Filialen in der ganzen Schweiz finden Sie die Kreationen der besten Designer, modische Accessoires aus aller Welt und eine breite Palette an Dienstleistungen rund ums Wohnen. Sie sehen: Ein Besuch beim Pfister lohnt sich. Kommen Sie doch wieder mal vorbei, wir freuen uns auf Sie.

Möbel Pfister

SCHÖN, ZU HAUSE ZU SEIN.

goba MINERALQUELLE GONTENBAD AG | CH-9108 GONTEN | TEL 071 794 11 19

bücherladen

Forster & Schwendimann, Poststraße 1, CH-9050 Appenzell, Telefon 071 787 29 30

:LITERATUR
Andrea Graf / Brigitte Meyer. Lesung ➧ Frauenpavillon St.Gallen, 14 Uhr

:KINDER
Spielfest. Juhubiläum, das traditionelle Fest zum Ende der Saison ➧ TaK Schaan, 11 Uhr

:DIVERSES
Sommersonnwendtrommeln. Mit Annette Placht ➧ Boppart Café & Kultur St.Gallen
Sonntagsmatinée. Podiumsgespräch ‹Kunst im Kanton›, Tanzperformance ‹Von oben nach drüben› mit Gisa Frank und Maja Bindernagel ➧ Appenz. Volkskundemuseum Stein AR, 10:30 Uhr
Gottesdienst vom anderen Ufer. Lesben und Schwule, Freundinnen und Freunde feiern ihren Glauben ➧ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 18:03 Uhr

24:MO:06

:KONZERT
Melodicpunk. Unwritten Law (USA) & Supports ➧ Remise Wil, 19:45 Uhr

:FILM
8 Femmes. Acht weibliche Stars des französischen Kinos machen diesen Film zu einem Vergnügen der Spitzenklasse, F/d ➧ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr
Ma femme est une actrice. F/d, R: Yvan Attal, F 2001 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:MUSICAL
Tom's Musicaldream. ➧ Kultur i de Aula Goldach, 20 Uhr

:KUNST
Ach Dornröschen schlafwandle mich. Vernissage: Markus Moritz Oesch ➧ Splügeneck St.Gallen, 19 Uhr

:VORTRAG
Ohne Angst verschieden sein. Christof Ziemer: Erfahrungen aus dem interreligiösen Dialog in Bosnien ➧ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 20 Uhr

:DIVERSES
Vollmondabend. Innerrhoder Dialekt: Mundartwörter und Redewendungen aus Appenzell Innerrhoden mit Joe Manser ➧ Chräzerli Urnäsch, 20 Uhr

25:DI:06

:FILM
8 Femmes. Acht weibliche Stars des französischen Kinos machen diesen Film zu einem Vergnügen der Spitzenklasse, F/d ➧ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr
Sur mes lèvres. F/d, R: Jacques Audiard, F 2001 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER
Gerüchte Gerüchte. Farce von Neil Simon; Jugendtheatergruppe; Regie: Peter Sutter ➧ Fabriggli Buchs, 20 Uhr

:MUSICAL
Tom's Musicaldream. ➧ Kultur i de Aula Goldach, 20 Uhr

:TANZ
die siebenundneunzigste/Die schöne Galathee. Tanzstück von Philipp Egli/Operette von Franz von Suppé ➧ Theater St.Gallen, 20 Uhr

:KUNST
Museum am Abend. Führung mit Kristina Gersbach: Ernst Ludwig Kirchner, Holzschnitte ➧ Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

:DIVERSES
Stadttalk. Karls Kühne Gassenschau: Karin Landolt im Gespräch mit Ernesto Graf und Thomas Kraft ➧ Albani Winterthur, 20 Uhr

26:MI:06

:KONZERT
Barbara Widmer's New Revival Band. New Orleans Jazz; John Shillito (t), George Berry (d/sax), Barbara Widmer (p), Bob Rowbotham (banjo), Tony Taylor (b) ➧ Gemsli Zelg-Wolfhalden, 20:30 Uhr
Alternative Wednesday. D.R.I. (USA): Hardcore Punk-Legenden ➧ Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

:FILM
8 Femmes. Acht weibliche Stars des französischen Kinos machen diesen Film zu einem Vergnügen der Spitzenklasse, F/d ➧ Kino Rosental Heiden, 15/19 Uhr
Ma femme est une actrice. F/d, R: Yvan Attal, F 2001 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER
Die Zauberflöte. Oper von Wolfgang Amadeus Mozart ➧ Theater St.Gallen, 19:30 Uhr
Gerüchte Gerüchte. Farce von Neil Simon; Jugendtheatergruppe; Regie: Peter Sutter ➧ Fabriggli Buchs, 20 Uhr
Das besondere Leben der Hilletje Jans. ➧ Theater St.Gallen, 20:15 Uhr

➧➧

IUVENTUS CANTAT

Der Jugendchor aus Sombor singt geistliche und weltliche Lieder vor allem aus Osteuropa (u.a. Rachmaninov, sowie das ‹Ave Maria› von Liszt). Die jungen Sänger/innen sind in ihrer multikulturellen Zusammensetzung (Serben, Kroaten, Ungarn) ein ermutigendes Friedenszeichen aus Jugoslawien.

Sombor, eine Stadt in der serbischen Vojvodina an der Grenze zu Ungarn und Kroatien, ist Partnerstadt von Gemeinden Gemeinsam Bodensee-Rhein. Nach dem unerwartet frühen Tod ihres Gründers Silvester Hajnal im April dieses Jahres wird der Chor ad interim geleitet vom ebenfalls namhaften Dirigenten Aleksandar Vujic aus Belgrad. Der Chor ist bereits zum fünften Mal hier zu Gast und bei Familien in Romanshorn einquartiert.

Freitag, 21. Juni, 20 Uhr
Off. Kirche St.Leonhard, St.Gallen
weitere Konzerte:
Montag, 17. Juni, Evang. Kirche Romanshorn
Dienstag, 18. Juni, Kolumbankirche Rorschach
Mittwoch, 19. Juni, Oberkirch Frauenfeld
Donnerstag, 20. Juni, St.Ulrich Kreuzlingen
Sonntag, 23. Juni, 11.30, Kolumbankirche Bregenz am Bodensee-Kirchentag
Eintritt frei, Kollekte zugunsten der Weiterexistenz des Chores

Ebenfalls vom Verein Wartensee in die Offene Kirche eingeladen wurde Christof Ziemer, Mitbegründer der interreligiösen Organisation ‹Abraham–Ibrahim› in Sarajewo, die sich in der Friedensarbeit in Bosnien engagiert Er wird von seinen Erfahrungen berichten, u.a. von seiner Mitarbeit bei der Einführung eines Schulfaches ‹Kultur der Religionen›, das Kenntnisse über andere Religionen vermittelt und Verständnis und Toleranz zwischen ihnen fördert.

Montag, 24. Juni, 20 Uhr
Off. Kirche St.Leonhard, St.Gallen

CONTRA
PUNKT

5. Contrapunkt-Konzert
Dienstag, 4. Juni, Tonhalle St.Gallen, Kleiner Saal, 20 Uhr

AVANTGARDE IM 20. JAHRHUNDERT

ANTON WEBERN Quartett op. 22, für Violine, Klarinette, Tenosaxophon und Klavier.
MICHAEL GIELEN Musik [1948]. Schweizer Erstaufführung in der Fassung für Viola, Klarinette und Baritonsaxophon.
GABRIEL IRANYI Klanggitter – Stimmen – Epilog [1998]. Quartett für Violine, Klarinette, Tenorsaxophon und Klavier [Schweizer Erstaufführung].
LUCIANO BERIO Sequenza IXb für Altsaxophon solo
GYÖRGY KURTAG Hommage a R.Sch. op. 15d [1990], für Klarinette, Viola und Klavier.
CORRADO DEL ROSARIO Quartett [2000] für Violine, Klarinette, Altsaxophon und Klavier [Schweizer Erstaufführung].

Anton Webern Quartett: Jean Claude Velin, Violine, Viola, Bernhard Nusser, Klarinetten, Christian Peters , Saxophone, Yoriko Ikeya, Klavier

OFFENE KIRCHE ST. LEONHARD
St.Gallen | T+F 071 278 49 69 | okl@okl.ch

vielseitig

Die Offene Kirche ist offen: Für den Dialog, Begegnungen und Experimente

am Puls der Zeit

Die Offene Kirche hat ein Programm: Von der Kunstinstallation bis zum Mittagstisch

erlebenswert

Die Offene Kirche kann man mieten: Für einen Apéro, ein Konzert und vieles andere mehr

A. Schwendener
L. Boesinger
A. Saleem

Werkbeiträge 2002 des Kantons St.Gallen

Sie richten sich an Kunstschaffende in den Sparten

Angewandte Kunst
Bildende Kunst
Musik
Literatur
Film
Theater/Tanz

welche seit mindestens 1. April 2001 ihren gesetzlichen Wohnsitz im Kanton St.Gallen haben. Für die Sparte Film als übergreifenden Schaffensbereich mit vorwiegend aussersanktgallischen Zentren wird ein ständiger auswärtiger Wohnsitz für Personen anerkannt, die einen bedeutenden Teil ihres Lebens im Kanton St.Gallen verbracht oder mit diesem Beziehungen pflegen.
Informationen und Anmeldeformular erhalten Sie beim Amt für Kultur, «Werkbeiträge», Regierungsgebäude, 9001 St.Gallen, unter www.sg.ch/kultur oder bei Esther Hungerbühler 071 229 43 29. Anmeldeschluss ist der 10. August 2002.

Romanin Weine
Erlesenes aus kontrolliert biologischem Anbau

150 Bioweine aus garantiert kontrolliert biologischem Anbau aus 12 Ländern

Bestellen Sie **gratis** den ausführlichen Weinkatalog.

❑ Ja, senden Sie mir kostenlos Ihren Weinkatalog.

Name: _____
Vorname: _____
Strasse: _____
PLZ/Ort: _____
Tel.-Nr.: _____

Romanin Weine • Halden 7, 9034 Eggersriet
Laden: Langgasse 91, 9008 St.Gallen
Telefon 071 877 16 65, Telefax 071 870 06 63
E-mail: angelo.romanin@bluewin.ch

:KUNST
Museum am Mittag. Führung mit Etienne Lullin: Ernst Ludwig Kirchner, Holzschnitte ➧ Kunstmuseum Winterthur, 12:30 Uhr
Michael Flynn, GB. Öffentliche Führung ➧ Kunsthalle Wil, 19 Uhr

:DIVERSES
Singabend. Lieder aus der ganzen Welt ➧ M. Stocker St.Gallen, 20 Uhr

27:DO:06

:KONZERT
The Swiss/South African Jazz Connection. Leader: Darius Brubeck (Piano) ➧ Migros Klubschule St.Gallen, 20 Uhr

:FILM
Jenseits von Tibet. D, R: Sabine Klassen, D 2000 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER
Das besondere Leben der Hilletje Jans. ➧ Theater St.Gallen, 14:30 Uhr
Nero. Enzo Scanzi, Teatro Matto; nach einer Erzählung von Elke Heidenreich ➧ Proberaum Theater Bilitz Münchwilen, 20 Uhr
Stella. Von J. W. von Goethe ➧ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

:MUSICAL
Jesus Christ Superstar. Rock-Oper von Andrew Lloyd Webber ➧ Theater St.Gallen, 20 Uhr

:KUNST
Bruxelles/Antwerpen '60. Vernissage: Bram Bogart, Jef Verheyen und Englebert van Anderlecht ➧ Kunstmuseum Winterthur, 19 Uhr

:LITERATUR
Donnerstag-Lesung. Mit italienischer Küche ab 18.30 Uhr ➧ Stüdtlimühle Buchs, 20 Uhr

:CLUBBING:PARTY
Mehrsalz. ➧ Salzhaus Winterthur, 21 Uhr
Salsa Night. ➧ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

28:FR:06

:FESTIVAL
Open Air St.Gallen. Sitterbühne: Swedish, H-Blockx, K's Choice, Travis, Air | Sternenbühne: Abba Jetzt, Dover, Madrugada, Calexico, Sergent Garcia, Cool Monday & Ali S.

:FILM
Tanguy. Mama und Papa wollen ihr erwachsenes Berufssöhnchen aus dem Haus schmeissen - leider ist er dazu zu clever. Amüsante Komödie ➧ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr
Die Freundinnen. ‹Le amiche›: M. Antonioni, Italien, 1955, sw, 104 min, dt. Fassung ➧ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr
Ma femme est une actrice. F/d, R: Yvan Attal, F 2001 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
Lola rennt. R: Tom Tykwer, D 1998; Filmreihe zur Ausstellung ‹The House of Fiction› ➧ Sammlung Hauser und Wirth St.Gallen, 21:30 Uhr
Sur mes lèvres. F/d, R: Jacques Audiard, F 2001 ➧ Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

:THEATER
Stella. Von J. W. von Goethe ➧ Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr
Gerüchte Gerüchte. Farce von Neil Simon; Jugendtheatergruppe; Regie: Peter Sutter ➧ Fabriggli Buchs, 20 Uhr
Nabucco. Oper von Giuseppe Verdi ➧ Theater St.Gallen, 20 Uhr

:TANZ
Tango Argentino Practica. ➧ Tango Almacén St.Gallen, 21:30 Uhr

:LITERATUR
Appenzeller Literturfestival. 35 Autoren an 3 Tagen ➧ Kreuz Zelg-Wolfhalden, 14:30 Uhr | www.literaturfestival.ch

:CLUBBING:PARTY
Füfliber Obig. DJ Marc (ZH) ➧ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr
House Underground. mr. nytram, Georg Neufeld ➧ Offset St.Gallen, 22 Uhr
Muse Release Party. ➧ Salzhaus Winterthur, 22 Uhr
Albanifest. Mit DJ Le Vieux ➧ Albani Winterthur, 23 Uhr

29:SA:06

:FESTIVAL
Open Air St.Gallen. Sitterbühne: Liz Libido, Emil Bulls, Sportfreunde Stiller, Die Happy, Lunik, Züri West, Morcheeba, The Chemical Brothers | Sternenbühne: Shenanigan Brother, Starch Addition, Hank Shizzoe & Loose Gravel, Mo Solid Gold, Atze Schröder, Mardi Gras.BB, Double Pact & Sens Unik, B-Side Players

:KONZERT
Detonation. Thrash/Power Metal ➧ Gaswerk Winterthur
Serenade 2002. Collegium Cantorum St.Gallen: Werke von W. A. Mozart, G. Ph. Telemann, Paul Huber; Leitung: Mario Schwarz ➧ Lehrerseminar Rorschach, 19 Uhr
Wayne Marshall, London. Werke von Messiaen, Vierne, Widor, Hakim und Marshall ➧ Kathedrale St.Gallen, 19:15 Uhr

:FILM
Tanguy. Mama und Papa wollen ihr erwachsenes Berufssöhnchen aus dem Haus schmeissen - leider ist er dazu zu clever. Amüsante Komödie ➧ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr
Eloge de l'amour. F/d, R: Jean-Luc Godard, F 2001 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
Liebe. ‹L'eclisse›: M. Antonioni, Italien, 1961/62, sw, 122 min, dt. Fassung ➧ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr
Rashomon. R: Akira Kurosawa, Japan 1950; Filmreihe zur Ausstellung ‹The House of Fiction› ➧ Sammlung Hauser und Wirth St.Gallen, 21:30 Uhr
Octopussy. E/d-f, R: John Glen, GB 1983 ➧ Kinok St.Gallen, 22:45 Uhr

:THEATER
Nabucco. Oper von Giuseppe Verdi ➧ Theater St.Gallen, 19:30 Uhr
Stella. Von J. W. von Goethe ➧ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

:LITERATUR
Appenzeller Literturfestival. 35 Autoren an 3 Tagen ➧ Kreuz Zelg-Wolfhalden, 11 Uhr | www.literaturfestival.ch

:CLUBBING:PARTY
Woodstock Generation. ➧ Salzhaus Winterthur
Firehouse Party. DJ Don Philippo, Cookie ➧ Firehouse Weinfelden, 21 Uhr
Kula Disco. Resident DJs ➧ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr
Let's Dance. DJ Mario, soul-funk-jazz-rythmen ➧ Theater im Sidi Winterthur, 22 Uhr
Open-Freestyle. Dshamiljan, Kompiler (Bitboutique/ZH) ➧ Offset St.Gallen, 22 Uhr
Albanifest. Mit DJ Fantastic Plasitc ➧ Albani Winterthur, 23 Uhr

:DIVERSES
Bibliodrama - Die Bibel ins Spiel bringen. Biblische Texte aus der eigenen Lebenserfahrung heraus spielen ➧ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 09 Uhr

30:SO:06

:FESTIVAL
Open Air St.Gallen. Sitterbühne: Orquesta Afincando, Chewy, Patent Ochsner, The Wailers, Amanda Marshall, Zucchero | Sternenbühne: Atze Schröder, WM-Final, Less Than Jake, Bob Geldof

:KONZERT
Talk im Theater. Singschulchor Jugendmusikschule, im Foyer ➧ Theater St.Gallen, 11 Uhr
Ländlermusik. Sonntag-Mittags-Konzert ➧ Rössli Appenzell, 12 Uhr
Serenade 2002. Collegium Musicum St.Gallen: Werke von W. A. Mozart, G. Ph. Telemann, Paul Huber; Leitung: Mario Schwarz ➧ Kathedrale St.Gallen, 19 Uhr

:FILM
Tanguy. Mama und Papa wollen ihr erwachsenes Berufssöhnchen aus dem Haus schmeissen – leider ist er dazu zu clever. Amüsante Komödie ➧ Kino Rosental Heiden, 19 Uhr
Lost and Delirious. CAN 2001, Lea Pool ➧ Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr
Jenseits von Tibet. D, R: Sabine Klassen, D 2000 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER
Struwwelpeter. Disziplinierungsoper für Erwachsene ➧ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

:MUSICAL
Jesus Christ Superstar. Rock-Oper von Andrew Lloyd Webber ➧ Theater St.Gallen, 20 Uhr

:KUNST
Sonntagsmatinée. Bildparabeln vom spannungsvollen Gleichgewicht. Zu neueren Gemälden von Robert Mangold; mit Andrea Hofmann, Kunsthistorikerin ➧ Hallen für neue Kunst Schaffhausen

:LITERATUR
Appenzeller Literturfestival. 35 Autoren an 3 Tagen ➧ Kreuz Zelg-Wolfhalden, 10:30 Uhr

:VORTRAG
WTO, TATS, TRIPs und MAI. ... gehört hab ich das noch nie! Welthandel: droht die totale Privatisierung? Vortrag von Christian Felber (ATTAC) ➧ Spielboden Dornbirn, 11 Uhr

1:MO:07

:FILM
Sur mes lèvres. F/d, R: Jacques Audiard, F 2001 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER
Das besondere Leben der Hilletje Jans. ➧ Theater St.Gallen, 20:15 Uhr

2:DI:07

:FILM
Die rote Wüste. ‹Il deserto rosso›: M. Antonioni, Italien, 1963, 117 min, dt. Fassung ➧ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr
Jenseits von Tibet. D, R: Sabine Klassen, D 2000 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER
Das besondere Leben der Hilletje Jans. ➧ Theater St.Gallen, 20:15 Uhr

:TANZ
Tango Argentino Practica. ➧ Tango Almacén St.Gallen, 21:30 Uhr

:VORTRAG
Wolfsberg Podium. Referat von Dr. Supachai Panitchpakdi, des. Generaldirektor, WTO, Genf. Englisch mit Simultanübersetzung, anschl. Diskussion. Eintritt frei, Res: 071 663 51 51 ➧ Wolfsberg Ermatingen, 20 Uhr

3:MI:07

:FILM
Sur mes lèvres. F/d, R: Jacques Audiard, F 2001 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:THEATER
Das besondere Leben der Hilletje Jans. ➧ Theater St.Gallen, 20:15 Uhr

:CLUBBING:PARTY
Schlagerabend. DJ Greg ➧ Firehouse Weinfelden, 21 Uhr

4:DO:07

:FILM
Jenseits von Tibet. D, R: Sabine Klassen, D 2000 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

5:FR:07

:KONZERT
Saisonschluss-Party. Adam West (USA), The Groovie Ghoulies (USA), American Heartbreak (USA) ➧ Gaswerk Winterthur
Madd Family Entertainment präsentiert. ‹Kaye Tefiree› (Sisters Keepers, D), ‹Mory› und ‹Madd Family› ➧ Grabenhalle St.Gallen, 20 Uhr
Vetter. Pop-Blues-Soul-Duo mit Frank Vetter und Alex Steiner ➧ Sambao-Bar Arbon, 20 Uhr

:FILM
Sur mes lèvres. F/d, R: Jacques Audiard, F 2001 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
Fallen Angels. R: Wong Kar-wai, Hong-Kong 1996; Filmreihe zur Ausstellung ‹The House of Fiction› ➧ Sammlung Hauser und Wirth St.Gallen, 21:30 Uhr
Octopussy. E/d-f, R: John Glen, GB 1983 ➧ Kinok St.Gallen, 23 Uhr

:TANZTHEATER
Try Out. Tanztheater Somafon: Ein sich in Probe befindender Tanzkrimi ➧ Eisenwerk Frauenfeld, 19 Uhr

:KUNST
Erfräulich. Finissage der Ausstellung ➧ Frauenpavillon St.Gallen, 19 Uhr

:LITERATUR
Märchenzeit – Zeit für Märchen. Märchen aus Italien ➧ Splügeneck St.Gallen, 20 Uhr

6:SA:07

:KONZERT
Luca Benedicti, Alba. Werke von Louis Marchand, J. S. Bach, Johann Christian Rinck und César Franck ➧ Kathedrale St.Gallen, 19:15 Uhr
Juso-Party. Diverse regionale Bands ➧ Grabenhalle St.Gallen, 19:30 Uhr

:FILM
The Purple rose of cairo. R: Woody Allen, USA 1985; Filmreihe zur Ausstellung ‹The House of Fiction› ➧ Sammlung Hauser und Wirth St.Gallen, 21:30 Uhr
Sur mes lèvres. F/d, R: Jacques Audiard, F 2001 ➧ Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

:CLUBBING:PARTY
Summernachts-Party. DJ Thomas H. (Xtra) ➧ Remise Wil, 22 Uhr

7:SO:07

:FILM
Jenseits von Tibet. D, R: Sabine Klassen, D 2000 ➧ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

:TANZ
Libertango. Ein Traum für Tango-Verliebte; in einem prächtigen Park in St.Gallen träumt ein blumenumrankter Pavillon still vor sich hin ➧ Stadtpark St.Gallen, 17 Uhr

:KUNST
Sonntagsmatinée. Familienführung mit Reini Ritler. Von flüssig bis fest. Zu Materialien und ihren Eigenschaften im Werk von Joseph Beuys ➧ Hallen für neue Kunst Schaffhausen
Alpen-Pop. ‹Warhol und die Bauernmalerei›, Öffentliche Führung ➧ Kunstmuseum St.Gallen, 11 Uhr

:DIVERSES
Museumsführung. Gratis ➧ Appenz. Volkskundemuseum Stein AR, 15 Uhr

KULTUR ONDEREM BOMM

Teresa Hubbard / Alexander Birchler

Wild Walls

1. Juni bis 11. August 2002

Kunstverein St.Gallen

Kunstmuseum

Kunstmuseum
Museumstr. 32
CH-9000 St.Gallen
Dienstag bis
Freitag
10 bis 12 Uhr
14 bis 17 Uhr
Samstag/Sonntag
10 bis 17 Uhr
1. August
geschlossen

Alpen-Pop

Warhol und die Bauernmalerei

4. Mai bis 8. September 2002

Kunstverein St.Gallen

Kunstmuseum

Kunstmuseum
Museumstr. 32
CH-9000 St.Gallen
Dienstag bis
Freitag
10 bis 12 Uhr
14 bis 17 Uhr
Samstag/Sonntag
10 bis 17 Uhr

kunstraum

thurgauische kunstgesellschaft

thurgauische kunstgesellschaft
kunstraum kreuzlingen
bodanstrasse 7a
tel. 0041-71 677 10 38

rolf graf
sensible oberflächen
18. mai bis 7. juli 2002

vernissage
mit christoph vögele,
kurator kunstmuseum solothurn
freitag, 17. mai um 19.30 uhr

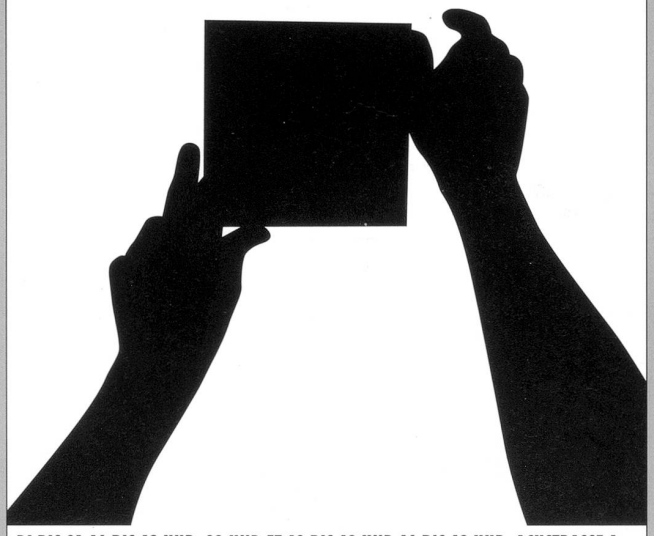
lesung
von christian uetz
sonntag, 26. mai um 11.00 uhr

brot und wein
urs graf im gespräch mit dem künstler
sonntag, 2. juni um 11.00 uhr

geöffnet:
donnerstag und freitag 17 bis 20 uhr
samstag 13 bis 17 uhr
sonntag 11 bis 17 uhr

REALE MALEREI

AUSSTELLUNG VOM 11. MAI BIS 30. JUNI 2002, IN DER WIRKEREI DES KUNST RAUM DORNBIRN, ACHSTRASSE 1, A-6850 DORNBIRN



DI BIS SA 16 BIS 19 UHR, SO UND FT 10 BIS 12 UND 16 BIS 19 UHR, ACHSTRASSE 1, A-6850 DORNBIRN, TELEFON 0043 (0) 5572 55 044, FAX (0) 5572 55 044 4838, KUNST.RAUM@DORNBIRN.AT, WWW.KUNSTRAUMDORNBIRN.AT, UNTERSTÜTZT DURCH TYPICO MEGAPRINTS, STADT DORNBIRN, LAND VORARLBERG, BUNDESKANZLERAMT

[1]

[2]

:AUSSTELLUNGEN

:KUNST

Beat Zoderer. Kabinettstücke ➧ Museum Liner Appenzell | bis 16. Juni | Di–Fr, 10–12/14–17 Uhr

Markus Moritz Oesch. Ach Dornröschen schlafwandle mich ➧ Splügenecke St.Gallen | 24.6.–24.7. | Vernissage: 24.6., 19 Uhr

Carl Andre. Cuts 1967/2000, Schlüsselwerk der Minimalart, neu realisiert ➧ Hallen für neue Kunst Schaffhausen | Di–Sa, 15–17 Uhr | So, 11–17 Uhr

John Armleder. ➧ Galerie Susanna Kulli | bis 18.6.

Ueli Bänziger. Malerei ➧ Appenzeller Volkskundemuseum Stein AR | Di–So, 10–12/13.30–17 Uhr

Hugo Borner. Bilder II. ➧ Galerie vor der Klostermauer, St.Gallen | 7.–30.6. | Do/Fr, 18–20 Uhr | Sa, 11–15 Uhr | So, 10–12 Uhr

Otto Bruderer (1911–1994). Landschaften–Eindrücke von nah und fern ➧ Otto-Bruderer-Haus, Mittelstr. 235, Waldstatt | jeden 1. Sa im Monat, 10–16 Uhr

Christoph Büchel. ➧ Galerie Susanna Kulli | bis 18.6.

Janet Cardiff. Forty Part Motet und Ittingen Walk ➧ Kunstmuseum Kt. Thurgau, Kartause Ittingen | 12.5.–4.8.

Adolf Dietrich und seine Werkstatt. ‹Malermeister–Meistermaler› ➧ Kunstmuseum Kt. Thurgau, Kartause Ittingen | 12.5.–4.8.

Johanna Encrantz. ‹When I Was A Queen…›, Zeichnungen ➧ Rössli Stäfa | 25.5.–30.6.

H.R. Fehr. Neuste Werke 2000–2002 ➧ Haus zur grünen Tür, St.Gallen | bis 14.6.

Michael Flynn, GB. ➧ Kunsthalle Wil | 9.6.–14.7.

Joseph Gnädinger (1919–2000). Aquarelle aus Afrika und Europa ➧ Museum Lindwurm, Stein am Rhein | bis 30.6. | Mi–Mo, 10–17 Uhr

Bruno Goller (1901–1998). Retrospektive ➧ Kunstmuseum Winterthur | 23.3.–16.6.

Rolf Graf. Sensible Oberflächen ➧ Kunstraum Kreuzlingen | 17.5.–30.6. | Do/Fr, 17–20 Uhr | Sa, 13–17 Uhr | So, 11–17 Uhr

Walter Grässli. Malerei ➧ Klubschule Migros St.Gallen, Galerie im 1. Stock | 27.4.–9.6. | Mo–Fr, 8–22 Uhr | Sa, 9–16 Uhr | So, 9–14 Uhr

Gilgi Guggenheim. ‹Storm› ➧ Schloss Wartensee Rorschacherberg | 23.6.–24.11. | Vernissage: 22.6., 17 Uhr

Peter Kamm. ➧ Kunsthalle Prisma Arbon | 28.4.–1.6.

Adam Keel. Farbzeichnungen, Papierschnitte, Objekte | **Maria Török.** Phänomene aus dem Nichts ➧ Museum im Lagerhaus St.Gallen | 6.5.–7.7. | Di–So, 14–17 Uhr

Philipp Mahler. Still… fliessen ➧ Galerie Schedler Warth | bis 9.6. | Sa, 14–17 Uhr | So, 11–17 Uhr | o.n.V.

Michael Kinzer. ➧ Galerie Paul Hafner | bis 29.6.

Ernst Ludwig Kirchner. Graphische Werke. ➧ Kunstmuseum Winterthur | 7.5.–3.11.

Köppl/Zacek. ‹zacek/köppl› ➧ Kunsthalle Arbon | 16.6.–20.7. | Mi/Fr, 17–19 Uhr | Sa/So, 14–17 Uhr | Vernissage: So, 16.6., 11 Uhr, Einführung: Dorothee Messmer | Performance und Buchpräsentation: So, 14.7., 11 Uhr

Joseph Kosuth. Bodeninstallation des amerikanischen Konzeptkünstlers ➧ Kunstmuseum des Kantons Thurgau, Kartause Ittingen | Mo–Fr, 14–17 Uhr | Sa/So 11–17 Uhr | bis Frühling 2003

Rita McBride. ➧ Kunstmuseum Liechtenstein, Vaduz | 30.5.–25.8. | Di–So, 7–19 Uhr | Do, 10–20 Uhr

Rita Mühlematter-von Wartburg. Zerreissprobe ➧ BALance Netz St.Gallen | bis August | Do, 16–18 Uhr | Fr, 17–18 Uhr

Alexandra Oestvold. ‹geh…schichten› ➧ Kantonalbank St.Gallen | 3.–26.6. | Mo–Fr, 9–16.30 Uhr | Do, bis 18 Uhr | Vernissage: 6.6., 19 Uhr

Bruno Peter Schärli. Bilder in Öl auf Baumwolle ➧ Haus zur Letzen Latern St.Gallen | bis 28.6.

20 Jahre Ida Schläpfer. Retrospektive auf künstlerische Arbeiten von Hans Ruedi Fricker ➧ Leesesaal Kantonsbibliothek Appenzell A.Rh., Fünfeckpalast Trogen | 29.4.–5.7.

Graeme Todd. Space is Deep. ➧ Kunsthaus Glarus | bis 23.6.

Bernhard Wandao & Stefan Krummenacher. Videoinstallation und Malerei ➧ Keller der Rose St.Gallen | Di–So, 15–18.30 Uhr

Piere Maria de Wessenberg (1858–1942). Tagebuchskizzen einer Lebensreise ➧ Wessenberg-Galerie Konstanz | Di–Fr, 10–18 Uhr | Sa/So, 10–17 Uhr | 7.7.–29.9.

Gruppe OHM und Gäste. ➧ Kunsthalle Wil | 1.9.–13.10. | Vernissage: 31.8., 18 Uhr

Alpen-Pop. Warhol und die Bauernmalerei ➧ Kunstmuseum St.Gallen | 4.5.–8.9.

Facetten der Romantik. Aquarelle und Zeichnungen aus der Stiftung für Kunst des 19. Jh, Olten ➧ Museum Oskar Reinhart am Stadtgarten Winterthur | bis 25.8. | Mi–So, 10–17 Uhr | Di, 10–20 Uhr

Panorama einer Sammlerleidenschaft. Aktuelle Schweizer Kunst aus der Sammlung Bosshard ➧ IG Halle, Alte Fabrik Rapperswil | bis 30.6. | Di–Fr, 17–20 Uhr | Sa/So 14–17 Uhr

Reale Malerei. Österreichische Maler/innen der jüngeren Generation ➧ Wirkerei, Achstr. 1, Dornbirn | bis 30.6. | Di–Sa, 16–19 Uhr | So, 10–12/16–19 Uhr

Protest! Respect! Politik als ästhetische Kategorie. Mit Annelise Coste, Atelier van Lieshout, Jens Haaning, Karla Rockmaster K., San Keller, Gianni Motti, Olaf Nicolai, Anri Sala, Shahrzad und Santiago Sierra ➧ Kunsthalle St.Gallen | bis 17.6.

Bruxelles/Antwerpen '60. Bram Bogart, Jef Verheyen, Englebert van Anderlecht ➧ Kunstmuseum Winterthur | 28.6.–18.8

Die ewigen Jagdgründe. Maya Bringolf, Lukas Buol & Marco Zünd, Franziska Furter, Maria Iorio & Raphaël Cuomo, u.a. ➧ Museum zu Allerheiligen Schaffhausen | 2.6.–11.8. | Di– Sa, 12–17 Uhr | Do, 12–20 Uhr | So, 11–17 Uhr

The House of Fiction. ➧ Sammlung Hauser und Wirth St.Gallen | 5.5.–13.10.

in progress. Mark Staff Brandl, Hans Schweizer, Sven Hebel, Jürg Rohr, Tobias Bucher, Josephine Frampton, Francesco Bonnano, Marco Eberle, Simon Kness, Monika Iten, Stefan Schwald, Ernst Sturzenegger ➧ Macelleria d'arte St.Gallen

Ensor, Munch, Kokoschka und die Grafik des Symbolismus. ➧ Museum Oskar Reinhart am Stadtgarten Winterthur | Di, 10–20 Uhr | Mi–So, 10–17 Uhr

Adolf-Dietrich-Förderpreis ➧ junge, noch wenig bekannte Kunstschaffende ➧ Kunstmuseum Kt. Thurgau, Kartause Ittingen | 23.11.–Frühjahr 2002

Poya. Alpfahrtsbilder aus dem Greyerz ➧ Appenzeller Volkskunde-Museum, Stein AR | tägl. 10–12/13.30–17 Uhr | Mo morgen geschl.

Villa Arte Nuova. Hans Krüsi, Alfred Broger, Werner Krainz, Ulrich Bleiker, Harlis H. Schweizer u.a. ➧ Villa Arte Nuova, Flawil, 071 393 55 45

Bedeutende Sammlung Bauernmalerei der Schweiz. auch Kunsthandwerk und Volkskunst der Appenzeller ➧ Appenzeller Volkskunde-Museum, Stein AR | tägl. 10–12/13.30–17 Uhr | Mo morgen geschl.

KÖPPL/ZACEK [1]

Die Kunsthalle Arbon präsentiert eine raumgreifende Bodeninstallation des Künstlerduos Jörg Köppl und Peter Zacek. Die beiden Künstler konstruieren in ihren Performances und Installationen schicksalshafte Verbindungen und Abhängigkeiten, vom Material und voneinander. Eingespannt in den Zwiespalt der Kräfte haben sie eine künstlerische Sprache entwickelt, die auf kunstgeschichtlichen Vorbildern ebenso gründet wie auf eigenen Erfahrungen in Bezug auf das menschliche Dasein.

Die Erfahrungen, die sie präsentieren, sind vergnüglich und verunsichernd zugleich. In Arbon untersuchen sie mit Bodenplatten, die je nach Belastung kippen und begehbar sind, die Mechanismen und Abhängigkeiten von Zweier- und anderen Beziehungen. Anlässlich der Eröffnung zeigen sie eine stündige Performance. Ausstellung und Publikation werden unterstützt durch das Unternehmen échanges des Schweizerischen Kunstvereins.

Vernissage mit Performance: Sonntag, 16. Juni, 11 Uhr
Matinée mit Buchpräsentation und Performance: Sonntag, 14. Juli, 11 Uhr
Kunsthalle Arbon, Grabenstrasse 6, Arbon
Tel/Fax 071 446 94 44
Öffnungszeiten: Mi–Fr, 17–19 Uhr; Sa/So 14–17 Uhr

MICHAEL HUG [2]

‹Bilder, die es nicht geschafft haben›: Täglich erscheinen laut aufgemachte oder still sprechende Momentaufnahmen in unzähligen Zeitungen. Doch wer sieht je die Bilder, die es nicht ins Layout geschafft haben? Die überzählig, nicht themagerecht, oder gegen ein ‹besseres›, ev. aber auch ‹schlechteres› Bild den Kürzeren zogen?

Michael Hug macht als Korrespondent für Tageszeitungen weit mehr Fotos als schliesslich den Weg in die Redaktionen finden. 4500 Shots sind in seinem elektronischen Archiv gelandet. Manchmal, auf der Suche nach einem Archivbild für eine Recherche, stösst der Journalist auf das eine oder andere gelungene Bild in seinem Fundus. Ein paar dieser Momente hat Hug herausgesucht und aufbereitet, damit sich mehr als nur zwei Augen an den Augenblicken freuen können. Drei Wochen lang sind 43 Schwarz-Weiss-Aufnahmen zu sehen, ‹damit ich nicht der einzige bin, der sich wundert, was das Auge der Kamera alles sieht!›

Alle Bilder sind auf Reportagen im Raum Fürstenland-Toggenburg entstanden, in Hugs bevorzugtem Tätigkeitsfeld der kulturellen Veranstaltungen. Bilder mit direktem Bezug zu den Einwohner/innen, von der Stobete bis zum Rocker-Treffen, vom Sommernachtsfest bis zum Weihnachtskonzert.

Galerie ‹Kunst hinter dem Gleis›, Flawil
bis 30. Juni
Vernissage 7. Juni, 19 Uhr
Mo, 13.30–18.30 Uhr
Di–Fr, 9–12/13.30–18.30 Uhr
Sa, 9–16 Uhr
So, 14–17 Uhr
www.michlmichl.ch

All you need to travel!

Bestell dir gratis das TRANSA Handbuch mit 340 Seiten Ausrüstung, Bikes und jeder Menge Insider-Tipps und besuche unsere Läden in Zürich, Basel, Bern, St. Gallen oder Luzern.

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ: _____

Ort: _____

TRANSA TRAVEL·OUTDOOR

TRANSA BIKE

Coupon einsenden oder faxen an:

TRANSA, Services, Postfach, 8031 Zürich
Tel. 01 2789040, Fax 01 2789041
www.transa.ch, services@transa.ch

Saiten

PROGRAMMZEITUNG
KULTOUR DE BALE

Anzeigen-Verantwortliche/r (50%)

Per Anfang August, mit Ausbau-Potenzial

Wer sind wir?
Ein lebendiges 5-köpfiges Team, das monatlich die Programm-Zeitung zum Kulturleben im Raum Basel herausgibt.

Was beinhaltet Ihre Aufgabe?
- Akquisition von Anzeigen
- Betreuung von Anzeige-KundInnen
- Handling der Inserate-Vorlagen bis zum GzD

Was bietet die Stelle?
- Mitarbeit in einem lebhaften Betrieb
- Die Chance, die Entwicklung der Zeitung mitzuprägen
- Ein kulturell anregendes Umfeld
- Ausgezeichnete Vernetzungsmöglichkeiten
- Einen dem kulturellen Bereich angemessenen Lohn
- Selbstständige Arbeitsmöglichkeit
- Freiräume in der Arbeitsgestaltung

Was erwarten wir?
- Erfahrung im Verkauf in der Medienbranche und ein Herz für Printmedien
- Gute Kenntnisse der lokalen und überregionalen Inserate-Situation
- Breites kulturelles Interesse und gute Allgemeinbildung
- Verkaufstalent und Überzeugungskraft
- Belastbarkeit sowie zuverlässige und sorgfältige Arbeitsweise
- Stilsicheres Deutsch in Wort und Schrift und ein Flair für Zahlen
- PC-Anwenderkenntnisse (Word, Excel, Internet, Datenbanken)

Wenn Sie diese Stelle anspricht, senden Sie Ihre Bewerbung bitte bis 14. Juni an den Verlagsleiter Klaus Hubmann, der Ihnen für Fragen gerne zur Verfügung steht.

ProgrammZeitung | Gerbergasse 30 | PF | 4001 Basel
T 061 262 20 40 | info@programmzeitung.ch | www.programmzeitung.ch

Suchen Sie einen fairen Partner für all Ihre Geldfragen?

Wir machen den Weg frei

Wenn Sie in Geldangelegenheiten mehr als nur finanziell gut beraten sein möchten, sind Sie bei Raiffeisen an der richtigen Adresse. Wir sind eine professionell arbeitende Bank mit einem breiten Dienstleistungsangebot. Vom spesenfreien Profitkonto über die Eigenheimfinanzierung bis hin zu Spar- und Vorsorgelösungen sowie Vermögensanlagen. Wir zeigen Ihnen gerne, was wir alles für Ihr gutes Geld tun können.

Raiffeisenbank St.Gallen
Vadianstr. 17 — 9001 St.Gallen
Langgasse — 9008 St.Gallen
www.raiffeisen.ch/stgallen
rbstgallen@raiffeisen.ch

RAIFFEISEN

:FOTOGRAFIE

Licht Gestein. Im Innern der Steine. Bilder aus Jahrmillionen, Makrofotografien von Konrad Götz ➧ Naturmuseum St.Gallen | 9.3.–9.6. | Di–Fr, 10–12/14– 17 Uhr | Sa/So, 10–17 Uhr
Wolfsberg Ausstellung. Ausstellung UBS Art Collection: Highlights der Photo Collection ➧ Wolfsberg Executive Development Centre, Ermatingen | Mo–Do, 8-20 Uhr | Fr, 8–17 Uhr | 16.4.–14.6.
Phoebe Maas. Augenblicke dazwischen ➧ Fotomuseum Winterthur | bis 2.6.
Blickgift. Fotografien von Vera Hepp ➧ Kluggasse 9, Rapperswil | Öffnungszeiten n. V., 055 210 43 81
Stefan Vollenweider. Fotografien, Affiche 2 ➧ Kluggasse 9, Rapperswil, Öffnungszeiten n. V., 055 210 43 81
Blick und Bild. Bestandesaufnahme zeitgenössischer Fotografie im Bodenseeraum ➧ Wessenberg-Galerie Konstanz | Di–Fr, 10–18 Uhr | Sa/So, 10–17 Uhr | 28.4.–28.7.
Bilder, die es nicht geschafft haben. Fotoausstellung ➧ Galerie ‹Kunst hinter dem Gleis›, Flawil | 8.–30.6. | Mo, 13.30–18.30 Uhr | Di–Fr, 9–12/13.30–18:30 Uhr | Sa, 9–16 Uhr | So, 14–17 h | Vernissage: 7.6., 19 Uhr

:TEXTIL:MODE

Die Sammlung Hanni Zahner. Handarbeitsgeräte für textile weibliche Künste, Stickerei, St.Gallen ➧ Textilmuseum | Mo–Sa, 10–12/14–17 Uhr | So, 10–17 Uhr
Vision. Das reichhaltige Spektrum des schweizerischen Textilschaffens ➧ Textilmuseum, St.Gallen | Mo–Sa, 10–12/14–17 Uhr | So, 10–17 Uhr
Textilbibliothek. ➧ Textilmuseum, Vadianstr. 2, St.Gallen | Di–Sa, 10–12/14–17 Uhr
textiltragbar. Vierzehn Frauen haben in verschiedenen textilen Techniken zum Thema gearbeitet. ➧ Opus zwei, Handwerk und Textiles, Kunst und Antiquitäten, St.Gallen | 4.5.–1.6.

:DIVERSE

Nur eine Maus? Sonderausstellung des Bündner Natur-Museums in Chur ➧ Naturmuseum St.Gallen | bis 27.10.
Tausend Witze. Ruedi Widmer und Sämi Jordi, Aka Imaginary ➧ Alte Kaserne Winterthur, Bistro | bis 8.6.
Da und fort. Leben in zwei Welten: Vernissage; Die Wanderaustellung zeigt Videoportraits von Menschen, die aus verschiedenen Ländern in die Schweiz oder aus Bergregionen in Städte migriert sind ➧ Klubschule Migros St.Gallen | 11.–23.6. | Mo–Fr, 8–21 Uhr | Sa, 9–16 Uhr | So, 9–14 Uhr | Vernissage: 11.6., 18–20 Uhr
Rosenbilder. Im Rahmen der Bischofszeller Rosen- und Kulturwoche ➧ Galerie Stäcker Bischofszell | 29.6.–7.7. | Vernissage: 28.6., 19.30 Uhr
Rosenthals. Collage einer Familiengeschichte ➧ Jüdisches Museums Hohenems | 7.6.–6.10. | Di–So, 10–17 Uhr
Berühmte Diamanten und ihre Geschicht(en). Sonderausstellung ➧ Völkerkundemuseum St.Gallen | bis 26.2.03
Thema ‹St.Galler Figurentheater›. Neupräsentation eines Ausstellungsraumes ➧ Historisches Museum St.Gallen
Ggesse het me allewil. quer durch die Appenzeller Esskultur ➧ Appenzeller Volkskunde-Museum, Stein AR | tägl. 10–12/13.30–17 Uhr | Mo morgen geschl.
Götter wandelten einst… Antiker Mythos im Spiegel alter Meister aus den Sammlungen des Fürsten von Liechtenstein ➧ Kunstmuseum Liechtenstein | Di–So, 10–17 Uhr | Do, 10–20 Uhr | 12.11.–Herbst 2002
Erlebnis Boden. Ausstellung der Umweltfachstelle Stadt St.Gallen ➧ Coop Gallusmarkt | 10.–15.6., 9–18.30 Uhr
Werke von Strafgefangenen. in Zusammenarbeit mit der Strafanstalt Saxerriet ➧ Schloss Dottenwil Wittenbach
Walser begegnen. Andrea Malär, Ueli Meier-Buchli, Hildegard Unterweger, Tutti Tettamanti- Schwörer ➧ Hotel Bristol, Bad Ragaz
Edeltraut Krämer. Unikate aus Keramik, Glas und Textil ➧ Werkgalerie K, Schmiedgasse 22, Herisau | Do, 14–18.30 Uhr | Fr, 16.30–20 Uhr | Sa, 10–15 Uhr
Natalia Zwissler. Handwerkliche Unikate aus Keramik, Holz und Glas ➧ N. Zwissler, Oberstr. 167, St.Gallen | Di–Fr, 10–12.30/14–18 Uhr | Sa, 10–13 Uhr
Dialog der Literaturen: Littératures en dialogue. Kinder- und Jugendliteratur aus Frankreich und Deutschland ➧ Katharinen, Katharinengasse 11 | 13.5.–23.6.
m-art Schmuck. Malerei ➧ Klubschule Migros St.Gallen, Galerie im 2. Stock | bis 30.6. | Mo–Fr, 8–22 Uhr | Sa, 9–16 Uhr | So, 9–14 Uhr

:KURSE

:KÖRPER

Achtsamkeit in Bewegung Tanz, Gespräch. Einzel- und Gruppenstunden ➧ Beatrice Geisser-Knechtle, Tanztherapeutin/Zenlehrerin, 071 222 16 38
Atemstunden nach Middendorf. Wöchentliche Gruppenstunden ➧ Esther Ferrier, dipl. Atempädagogin, Kirchlistr. 7a, St.Gallen | 071 244 00 41 | Mi/Do, 9–10/14.30–15.30/ 19–20 Uhr
Atem, Bewegung und Musik. ➧ R. Leuenberger 071 278 03 30 | Di, morgen/mittag/abends | Mi, abends
Atmen und Bewegen. Methode Klara Wolf, Gruppen- und Einzelunterricht ➧ Claudia Lena Schnetzler, dipl. Atem- und Bewegungspädagogin, 071 245 08 30
Bewegungs- u. Ausdrucksspiel. ➧ B. Schällibaum, 071 223 41 69 | für Mädchen (9–14 J.) | Do, 16.30–17.45 Uhr | für Kinder (5–8 J.) | Di, 16.30–17.45 Uhr
Bewegen und Entspannen. über Mittag für Frauen und Männer ➧ Susanne Koopmann, 071 245 31 27 | Mo, 12.30–13.20, fortlaufende Gruppe
Integrative Körperarbeit, IKA. Prozessbegleitende Einzelsitzungen: Selbsterfahrung/Persönlichkeitsentwicklung ➧ Gabriela Mösli, Praxis Vadianstr. 40, St.Gallen | 071 220 81 31
Bewegtes Theater. Theater der nackten Tatsachen mit Tanz, Theater, Gesang ➧ R. Schmalz | 071 344 43 38 | Di, 19.30–22 Uhr
Feldenkrais. ➧ Domenica Griesser, Feldenkrais-Pädagogin | 071 278 62 44
Körpertraining (in Anlehnung an white cloud yoga). ➧ Eva Mennel, jeweils Di, 9.30–11/18.20–20 Uhr, 071 245 03 91
Körperarbeit/Tanz. ➧ Gisa Frank, Merkustr. 2, St.Gallen | 071 877 49 37 | Do, 9.15.–10.30 Uhr
Tanz- und Bewegungstherapie. Einzelsitzungen: Begleitung/Persönlichkeitsentwicklung ➧ I. Pfister-Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen | 071 367 10 14, n.V.
Geburtsvorbereitung in Bewegung. Mit Entspannung, Atmung u. Wahrnehmung, Rückbildungsgym u. Babymassage ➧ Lea Diem & Esther Lenz, dipl. Bewegungspädagoginnen | 071 461 28 50 | www.inerwartung.ch
Eutonie–vom Alltag ausruhen. Gruppen- u. Einzelunterricht n.Vereinb. ➧ M. P. Kaufmann/M. Neumann | Wochenendkurs: 22./23.6 | 071 222 23 02

:TANZ

Meditation der Stille–Sacred Dance. Tanz erleben. Einfache Kreistänze ➧ Krisztina Sachs-Szakmàry, dipl. Tanzpädagogin SBTG | 071 288 31 92 | jeden 1. Montag
Tap-Dance. Für Anfänger u. Fortgeschrittene ➧ Theatertanzschule, Stephan Grühn, 1.–3.6. | 071 242 06 39
EurAfro-DANCE. ➧ Jeanette Loosli Gassama, Oberer Graben 37, St.Gallen, 071 911 88 37
Flamenco. ➧ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 | Mi/Do/Fr
Tanz und Rückengymnastik. ➧ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 | Di/Mi/Fr
Jazzercise. ➧ Chris Frost, Multergasse 26, 078 771 44 66 | Mo, 18.10–20 Uhr
Jazztanz. ➧ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 | Di, Abend
Körperorchester. Intensiv-Tanztraining ➧ Trogen, 071 344 43 38 | Mo/Di, 8.30–17 Uhr
KinderTanz u. Rhythmik. 5–12 Jahre ➧ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 | Mo/Di/Do/Fr
Tanz und Körperarbeit. für Frauen und Männer ➧ I. Pfister-Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen | Di, 20–22 Uhr (14-tägl.) | 071 367 10 14
Sattva–Tanz zwischen Himmel und Erde. ➧ Nicole Lieberherr, Tanz- und Bewegungsatelier Geltenwilenstr. 16, St.Gallen, 071 351 37 82
Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen. ➧ B. Schällibaum, 071 223 41 69 | Mo 18.30–20 Uhr | Fr, 17.30–19 Uhr
Taketina–Rhythmische Körperarbeit. ➧ Urs Tobler, 071 223 37 41 | Mi/Do, 18.30–21 Uhr
Taketina. Einführungstag u. fortlaufende Gruppen ➧ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88
Meditation des Tanzes. 14-täglich ➧ Gudrun Kuhn, Kirchgemeindehaus Stephanshorn, St.Gallen, 071 288 52 87
Orientalischer Tanz, Bauchtanz. ➧ Petra Kralicek, Callanetics und Orientalisches Tanzstudio, Rorschacherstr. 139, St.Gallen, 071 244 05 24
Tango Argentino. für AnfängerInnen ➧ Hans Kost, 071 222 69 89 & Johanna Rossi, 071 223 65 67 | Mo–Mi/Sa
Tango Argentino. Kurse für alle Niveaus ➧ Tango Almacen, Lagerhaus 42, St.Gallen | Infos: 071 222 01 58
Tanz und Bewegung. für Kinder/Erwachsene, Eintauchen in Musik und Rhythmus, fortlaufende Kurse (Dienstag) ➧ Gabriela Karrer (dipl. Tanz- und Bewegungstherapeutin), 071 278 54 91
Sacred Dance. Meditation des Tanzes ➧ Krisztina Sachs-Szakmàry, Gemeindezentrum Halden, St.Gallen | 14-tägl. | Mo, 20–21.30 Uhr | Do, 9.15–10.45 Uhr | 071 288 31 92
Zeitgenössischer Tanz für Kinder. ➧ Christine Enz an der Multergasse 26, St.Gallen | Di, 16–18 Uhr, 071 278 94 44

:FERNOST

Buddhismus in der Tradition v. Thich Nhat Hanh. Meditation und Achtsamkeitstraining ➧ Beatrice Geisser-Knechtle, Tanztherapeutin/Zenlehrerin, 071 222 16 38
Aikido Einführungskurs. ➧ Häderli, 071 890 06 26 | Mo 18–19.15 Uhr, 12x | Fortgeschr: Mo/Mi/Fr 19.30–21 Uhr
Qi Gong. Atem Bewegung Konzentration, ➧ Gisa Frank, Merkustr. 2, St.Gallen | 071 877 49 37 | Do, 8.00–9.10 Uhr
T'ai Chi und Chi Gong. Entspannung, Ruhe und Energie, für AnfängerInnen ➧ Hans Kost, 071 222 69 89 | Do/Fr
Bewegung & Entspannung. T'ai Chi Kineo. ➧ Agnes Joester, Forum Pacific, Schreinerstr. 7, St.Gallen, 079 468 53 94 | forlaufende Gruppe: Do, 19.30–21 Uhr
T'ai Chi Ch'uan–klassischer Yang-Stil. ➧ Susanne Rechsteiner (Kobayashischülerin seit 1988), 071 888 60 81 | Einführung: Mo, 19–20 Uhr | Jahresgruppe: Mo, 18–19 Uhr, Einzelunterricht Schwertformen
Yoga. für Anfänger und Fortgeschrittene ➧ Iris Göggel, Geltenwilerstr. 16, St.Gallen, 071 393 63 26 | Mo, 18.30 Uhr | Di 14/20.15 Uhr

:MALEN

kleine kunstschule. Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen ➧ Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80
Ausdrucksmalen und Maltherapie. Gruppen und Einzelstunden für Kinder und Erwachsene ➧ Verena Niggli, Arbon, 071 446 43 66
Experimentelle Malerei. ➧ Atelier 17, Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17, Heiden, 071 891 30 16
Experimentelles Zeichnen und Malen. ➧ Atelier paint box, Helene Mäder, Flawil, 071 385 72 84/079 45 45 151 | Di, 27.8.02–28.1.03 | 9.15–11.30/19.15–22 Uhr
Malstube für Kinder/Erwachsene. ➧ Pascale Nold, Greithstr. 8, St.Gallen, 071 277 13 06 | Mo, 16–17 Uhr | Di, 19.30–21 Uhr
Malatelier: Begleitetes Malen für Kinder und Erwachsene. Gruppen- und Einzelstunden ➧ Cornelia Gross, 071 222 19 31 | Mo
Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene. ➧ Karin Wetter, 071 223 57 60 | Di/Fr, 16.45–18 Uhr | Di, 19–21.30 Uhr | Fr, 9.15–11.15 Uhr
Malen im Malraum. für Erwachsene und Kinder ➧ Monika Rüegg, Heiden Zentrum, 071 278 86 22 | Do, 16.45–18.15 Uhr
Mal-Atelier, Doris Bentele. Einzel- oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene ➧ Wittenbach, 071 298 44 53
Malen–ein genussvolles und endloses Spiel. ➧ Malatelier Marlis Stahlberger, Schwalbenstr. 7, St.Gallen, 071 222 40 01 | Mi–Sa
Malatelier Maria Burkart. Malen im Closlieu ➧, St.Gallen (Bushaltest. Stadttheater) ➧ Rorschach (Splügenstr. 3), 071 841 54 89
Malen, Zeichnen, Aquarellieren. figürlich und experimentell ➧ Idda Rutz, Atelier Unterstrasse, 071 222 31 65

:DREIDIMENSIONAL

Innen-Aussen-Zwischen-Raum. Zwei- und dreidimensionales Gestalten ➧ Übungs Raum Kunst, Kolosseumstr. 12, St.Gallen | Infos 071 244 77 20
Drehen an der Töpferscheibe. Abend- und Wochenendkurse, keine Vorkenntnisse notwendig ➧ Walter Ulrich, 071 245 14 24
Dreh- und Modellierkurse. abends und an Wochenenden für Anfänger und Fortgeschrittene ➧ Edeltraut Krämer, Werkgalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70, 071 351 14 69
Glasschmelzen/Glasfusing. ➧ Edeltraut Krämer, Werkgalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 351 14 69 | Abendkurse 4 x 3 h, 19–22 Uhr und Samstagskurse 4 x 3 h, 9–13 Uhr
Modellieren. verschiedene Aufbautechniken ➧ Natalia Zwissler Keramik, Oberstr. 167, St.Gallen, 071 277 26 36

:DIVERSES

The Whole Voice. Auf den Schwingen deiner Stimme–spielerisches Entdecken der ganzen Stimme ➧ Bea Mantel, St.Gallen, 079 208 98 02 | Sa, 19.–So, 20.2.
Gesang und Stimmbildung. ➧ Con la gorga, Brigitte Uttar Kornetzky, Trogen, 071 344 47 23, brigitte@kornetzky.ch | 8.6., 15–19 Uhr
Jahreseinführungskurs in die Geisteswissenschaft Rudolf Steiners. Anthroposophie ➧ Annemarie Steffen, Museumstr., St.Gallen, 071 244 92 78 | Di, 20 Uhr
Familienaufstellung nach Bert Hellinger. Leitung Bernadette Tischhauser, Brühlgasse 39, St.Gallen, 071 222 49 29 | Sa–Mo, 15.–17.6., 9–17.30 Uhr

:DACHATELIER

Verein Dachatelier, Teufenerstr. 75, St.Gallen, 071 223 50 66
Geschöpfte Papiere. Di, 21.5.–18.6., 19–21.30 Uhr
Erlebte Fotografie. Sa/So, 15./16.6., 9–17 Uhr | Mo, 17.6., 19–22 Uhr
Experimentelles Malen. 3.–24.6. | Mo, 19.30–21.31 Uhr | Sa, 9–15 Uhr
Aquarell-Seminar. 9.–15.6. und 16.–22.6.
Steine schleifen. Sa/So, 8./9.6., 9–17 Uhr

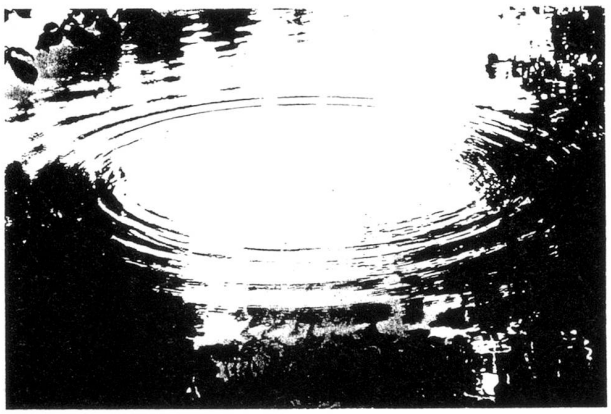
BARATELLA

Franco Marchesoni

Täglich frische, hausgemachte
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghettini,
Lasagne und Ravioli

Unterer Graben 20, St.Galen, Telefon 071 222 60 33

Wir installieren Wasser.



kreis wasser ag

Beratung, Planung
und Ausführung
sämtlicher
Sanitäraufgaben

Reparaturservice

Mossstrasse 52
9014 St.Gallen
Telefon 071 274 20 74
Telefax 071 274 20 79

kreis
wasser

KANTON
APPENZELL INNERRHODEN

Ausschreibung von Werkbeiträgen für das Jahr 2002

Die Innerrhoder Kunststiftung verleiht im Jahre 2002 wiederum Werkbeiträge in der Gesamthöhe von Fr. 10'000.-- an Kunstschaffende, die in Appenzell Innerrhoden wohnhaft sind oder andere Beziehungen zum Kanton geltend machen können.

Die Beiträge wollen künstlerisch interessante, eigenständige und realisierbare Projekte in den Bereichen Bildende Kunst, Video und Performance fördern. Diese können gänzlich neu sein oder einem laufenden Arbeitsprozess entstammen. Die Werkbeiträge sind nicht als Auszeichnung für erbrachte Leistungen gedacht.

Detaillierte Bewerbungsunterlagen sind erhältlich bei:

Innerrhoder Kunststiftung
Sekretariat
Hauptgasse 4
9050 Appenzell
E-Mail: roland.inauen@ed.ai.ch

Einsendeschluss ist der 31. August 2002.

oeko-markt
z. B. dies:

communicum
– Kommunikation & mehr

Beratung beim Kommunizieren nach aussen wie nach innen. Ziel? Umfeld? Strategie? Inhalt? Form?

Heinzpeter Studer
Sozialpsychologe
8465 Rudolfingen
Tel. 052 301 44 77
Fax 051 301 44 35
www.communicum.ch

Rubrik:
rat & tat

* mit Wettbewerb

weitere 68 Adressen:
www.oeko–markt.ch*
fair, lokal & ökologisch

:LOKALE

:VORVERKAUF

Bro Records, St.Gallen. 071 230 00 80
Grabenhalle, St.Gallen. 071 222 82 11
Kellerbühne, St.Gallen. 0901 55 10 01
Konzert und Theater St.Gallen. 071 242 06 06
Löwenarena, Sommeri. 071 411 30 40
Musik Hug. 071 228 66 08
Ticketline. 0848 800 800
Touristinformation. 071 227 37 57
St.Gallen-Bodensee Tourismus. 0901 55 10 01
Theater am Kirchplatz, Schaan. (00423) 237 59 61
FC, St.Gallen. SBB Bahnschalter und Kantonalbank, St.Gallen

:LOKALE

Albani Music Club. Steinberggasse 16, 8400 Winterthur, 052 212 69 96
Alte Fabrik. Falkenstr. 5, 8640 Rapperswil, 055 210 51 54
Alte Kaserne. Technikumstr. 8, 8400 Winterthur, 052 267 57 75
Alte Turnhalle. c/o KiE Kultur in Engelburg, 9053 Engelburg, 071 277 16 27
Altes Kino. Sarganserstr. 66, 8887 Mels, 081 723 73 30
Appenzeller Brauchtumsmuseum. Dorfplatz, 9107 Urnäsch, 071 364 23 22
Architektur Forum Ostschweiz. Lagerhaus, 9000 St.Gallen, 071 371 24 11
Assel-Keller. Hauptstr. 53, 9105 Schönengrund, 071 361 13 54
Atelier Bühne. Mühlesteg 3, 9000 St.Gallen, 071 245 21 10
Atelier Max Oertli. Mühlensteg 3, 9000 St.Gallen
Aula Goldach. Rathaus, 9403 Goldach, 071 844 66 60
BALance netz. Neugasse 43, 9000 St.Gallen, 071 223 15 31
Baracca Bar. Teufenerstr. 2/4, 9000 St.Gallen, 071 222 64 94
Beratungsstelle f. Zivildienst/Militärverweigerung. Magnihalden 14, 9001 St.Gallen, 071 244 63 16
Bernadette Tischhauser. Brühlgasse 39, 9000 St.Gallen, 071 222 49 29
Bewegtes Theater. Hinterdorf 28, 9043 Trogen, 071 344 43 38
Bischof Art Galerie. Magnihalden 1, 9000 St.Gallen
Bistro zum Alpstein, Kulturbeiz. Dorfplatz 8, 9056 Gais, 071 793 33 68
Bodman-Haus. Dorfplatz 1, 8274 Gottlieben, 071 669 28 47
Boppart Café & Kultur. Wolfganghof 7f, 9014 St.Gallen, 071 277 38 48
Buchhandlung zum Kornhaus. Neugasse 11, 9400 Rorschach
CaBi, Antirassismus-Café. Linsebühlstr. 47, 9000 St.Gallen, 071 222 03 56
Café dreischiibe. Tobelackerstr. 6, 9100 Herisau, 071 351 29 93
Cartonage Kulturbistro. Amriswil, 071 410 10 91
Casino. Poststr. 9, 9100 Herisau, 071 351 10 97
Catwalk Music Club. Kräzernstr. 12, 9014 St.Gallen, 071 278 10 78
Chällertheater. Marktgasse 70, 9500 Wil, 071 911 05 92
Chössi Theater. Bahnhalle, 9620 Lichtensteig, 071 988 13 17
City Halle, Think about Musicals. Postfach, 8400 Winterthur, 052 269 29 99
Comedia Buchhandlung. Katharinegasse 20, 9000 St.Gallen, 071 245 80 08
Dachatelier. Teufenerstr. 75, 9000 St.Gallen, 071 223 50 66
Diogenes Theater. Kugelgasse 3, 9450 Altstätten, 071 755 49 47
Dorfbibliothek. Poststr. 9, 9102 Herisau, 071 351 5616
EigenARTMarie. Tigerbergstr. 2, 9000 St.Gallen, 071 220 13 69
Eisenwerk. Industriestr. 23, 8500 Frauenfeld, 052 728 89 99
Erker Galerie. Gallusstr. 32, 9000 St.Gallen, 071 222 79 79
Fabriggli. Schulhausstr. 12, 9470 Buchs, 081 756 66 04
Fass-Bühne, Kellertheater. Wegergasse 13, 8200 Schaffhausen, 052 620 05 86
Festspielhaus. Symphonikerplatz 1, 6900 Bregenz, 0043 55 74 40 76
Figurentheater St.Gallen. Lämmlisbrunnenstr. 34, 9000 St.Gallen, 071 222 60 60
Firehouse. Amriswilerstr. 57, 8570 Weinfelden, 071 622 39 34
Flon. Lagerhaus, 9004 St.Gallen
Fotomuseum Winterthur. Grüzestr. 44, 8400 Winterthur, 052 233 60 86
Frohegg, Kulturbeiz. Bleicheliplatz, 9000 St.Gallen, 071 222 68 02
Galerie Adrian Bleisch. Schmidgasse 5, 9320 Arbon, 071 446 38 90
Galerie Altesse. Nendeln, 00423 373 20 85
Galerie am Goldenen Boden. Marktgasse 80, 9500 Wil, 071 911 39 66
Galerie Arte Nuova. Kerbelring 9, 9230 Flawil, 071 393 55 45
Galerie Fratton. Schloss Blidegg, 9220 Bischofszell, 071 422 42 24
Galerie Paul Hafner. Lagerhaus, 9000 St.Gallen, 071 223 32 11
Galerie Schedler Warth. Dorfstr. 56, 8532 Warth, 052 747 19 46
Galerie Susanna Kulli. Lagerhaus, 9000 St.Gallen, 071 223 59 58
Galerie u. Kunsthandlung Raubach. Neugasse 39/41, 9000 St.Gallen, 071 222 27 66
Galerie vor der Klostermauer. Zeughausgasse 8, 9001 St.Gallen
Galerie W.. Seeallee 6, 9410 Heiden, 071 891 14 40
Galerie WerkArt. Teufenerstr. 75, 9000 St.Gallen, 079 690 90 50
Galerie Wilma Lock. Schmiedgasse 15, 9000 St.Gallen, 071 222 6252
Gambrinus Concert. Wassergasse 5, 9000 St.Gallen, 071 222 47 71
Gasthaus Ochsen. St.Gallerstr. 33, 9230 Flawil, 071 393 39 79
Geschichtenladen. Gupfengasse 6, 9230 Flawil, 071 393 89 88
Grabenhalle. Unterer Graben, 9000 St.Gallen, 071 222 82 11
Grünfels Kellerbühne. Molkereistr. 12, 8645 Jona, 055 212 28 09
Habsburg. Habsburg. Rheinstr. 70, 9443 Widnau, 071 722 21 56
Hafenbuffet. Bahnplatz, 9400 Rorschach, 071 841 60 25
Hallen für neue Kunst. Baumgartenstrasse 23, 8200 Schaffhausen, 052 625 25 15
Haus Eintracht. Oberer Gansbach 7, 9050 Appenzell
Haus zur letzten Latern. Schwertgasse 3, 9000 St.Gallen, 071 245 23 33
Historisches Museum St.Gallen. Museumstr. 50, 9000 St.Gallen, 071 242 06 42
Hotel Hecht. Hauptgasse 9, 9050 Appenzell, 071 787 10 25
Hotel Jägerhof. Brühlbleichestr. 11, 9000 St.Gallen, 071 245 50 22
Im Keller der Rose. Gallusstr. 18, 9000 St.Gallen, 071 222 90 20
Jazzhuus. Rheinstr. 21, 6890 Lustenau
Jüdisches Museum Hohenems. Schweizer Strasse 5, Hohenems, 0043 5576 73989
K9 Kulturzentrum. Obere Laube 71, 78462 Konstanz, 0049 7531 167 13
Kammgarn, Kulturzentrum. Baumgartenstr. 19, 8200 Schaffhausen, 052 620 24 75
Kastanienhof. Militärstr. 9, 9000 St.Gallen, 071 278 41 42
Katharinen Ausstellungssaal. Katharinengasse 11, 9000 St.Gallen, 071 223 56 23
Kellerbühne. St.Georgenstrasse 3, 9000 St.Gallen, 071 223 39 59
Kino Madlen. Auerstr. 18, 9435 Heerbrugg, 071 722 25 32
Kino Rosental. Schulhausstr. 9, 9410 Heiden, 071 891 36 36
Kinok Cinema. Grossackerstr. 3, 9000 St.Gallen, 071 245 80 89
Kultur im Bären. Unterdorf 5, 9312 Häggenschwil, 071 298 51 91
Kulturkarussell Rössli. Bahnhofstr. 1, 8712 Stäfa, 01 926 48 67
Kulturladen Konstanz. Joseph-Belli-Weg 5, 78467 Konstanz, 0049 +7531 52954
Kulturpalast. Im Bahnhof, 9424 Rheineck, 071 880 02 50
Kulturzentrum Gaswerk!. Untere Schöntalstrasse 19, 8401 Winterthur, 052 203 34 34
Kunsthalle Arbon. Grabenstr. 6, 9320 Arbon, 071 446 94 44
Kunsthalle St.Gallen. Lagerhaus, 9000 St.Gallen, 071 222 10 14
Kunsthalle Wil. Poststr. 10, 9500 Wil, 071 911 77 71
Kunsthaus Bregenz. Karl Tizian Platz, 6900 Bregenz, 0043 5574 48 594-0
Kunsthaus Glarus. Im Volksgarten, 8750 Glarus, 055 640 25 35
Kunstmuseum des Kanton Thurgau. Kartause Ittingen, 8532 Warth, 052 748 41 20
Kunstmuseum Liechtenstein. Städtle 32, 9490 Vaduz, 00423 235 03 00
Kunstmuseum St.Gallen. Museumstr. 32, 9000 St.Gallen, 071 242 06 71
Kunstmuseum Winterthur. Museumstr. 52, 8402 Winterthur, 052 267 51 62
Kunstraum Dornbirn. Achstr. 1, 6850 Dornbirn, 0043 557 25 50 44
Kunstraum Kreuzlingen. Bodanstr. 7a, 8280 Kreuzlingen, 071 677 10 38
Kunstverein St.Gallen. Museumstr. 32, 9000 St.Gallen, 071 242 06 74
Lagerhaus. Davidstr. 40, 9000 St.Gallen
Landeskonservatorium Vorarlberg. Reichenfeld, 6800 Feldkirch, 0043 +5522/71110
Lindensaal. Zeughausstr. 4, 9053 Teufen, 071 333 41 03
Löwenarena. Hauptstr. 23, 8580 Sommeri, 071 411 30 40
Lyceumclub St.Gallen. Rorschacher Str. 25, 9000 St.Gallen
Macelleria d'arte. Bankgasse 14, 9000 St.Gallen, 071 220 10 35
Markthalle Altenrhein. Hauptstr. 94, 9422 Staad, 071 850 92 47
Migros Klubschule. Bahnhofplatz 2, 9001 St.Gallen, 071 228 15 00
Move Club. Technikumstr. 90, 8411 Winterthur, 052 212 02 13
Museum Appenzell. Hauptgasse 4, 9050 Appenzell, 071 788 96 31
Museum im Lagerhaus. Lagerhaus, 9000 St.Gallen, 071 223 58 57
Museum Lindwurm. Understadt 18, 8260 Stein am Rhein
Museum Liner. Unterrainstr. 5, 9050 Appenzell, 071 788 18 00
Museum Oskar Reinhart. am Stadtgarten, 8400 Winterthur, 052 267 51 72
Musikakademie St.Gallen. Rorschacher Str. 25, 9000 St.Gallen, 071 224 59 59
Naturmuseum St.Gallen. Museumstr. 32, 9000 St.Gallen, 071 242 06 70
Offene Kirche St.Leonhard. St.Leonhardstr. 67, 9000 St.Gallen, 071 278 49 69
Offset Club. Hintere Poststr. 2, 9000 St.Gallen, 071 277 37 17
Olma Messen. Splügenstr. 12, 9008 St.Gallen, 071 242 01 01
Ozon, Club Discothek. Goliathgasse 28, 9000 St.Gallen
Rauch Club. Marktgasse 1, Feldkirch
Remise, Kulturzentrum. Silostr. 10, 9500 Wil, 071 912 26 55
Restaurant Eintracht. Neudorfstr. 5, 9533 Kirchberg, 071 931 10 92
Restaurant Hintere Post. Hintere Poststr. 18, 9000 St.Gallen, 071 222 66 84
Restaurant Rössli. Dorfstr. 16, 9122 Mogelsberg, 071 374 15 11
Restaurant Schwarzer Engel. Engelgasse 22, 9000 St.Gallen, 071 223 35 75
Rudolf Steiner Schule. Rorschacher Str. 312, 9016 St.Gallen, 071 288 05 15
Salzhaus. Untere Vogelsangstr. 6, 8400 Winterthur, 052 204 05 54
Sammlung Hauser und Wirth. Grünbergstr. 7, 9000 St.Gallen, 071 228 55 50
Schauwerk – Das andere Theater. Postfach 1532, 8201 Schaffhausen, 052 620 05 86
Schloss Dottenwil. Betten 2, 9303 Wittenbach, 071 298 31 69
Schloss Wartegg. Von-Barler-Weg, 9404 Rorschacherberg, 071 858 62 62
Schloss Wartensee. Schloss Wartensee, 9404 Rorschacherberg, 071 858 73 73
Schloss Wolfsberg AG, Executive Development Centre. 8272 Ermatingen, 071 663 51 51
Schnell das Restaurant. Seestr. 4, 9400 Rorschach, 071 841 51 22
Seeger Bar. Oberer Graben 2, 9000 St.Gallen, 071 222 30 07
Simon Kneuss Galerieraum. Linsebühlstr. 41, 9000 St.Gallen, 079 243 55 37
Skihütte. Skiliftweg 9, 8374 Oberwangen, 071 977 14 77
Sonderbar. Bahnhofstr. 1, 6800 Feldkirch, 0043 5522 384 82
Spielboden Kulturveranstaltungs GmbH. Färbergasse 15, 6850 Dornbirn, 0043 +5572 21933 0
Stadtsaal Wil. Bahnhofplatz 6, 9500 Wil, 071 913 70 07
Stadttheater Chur. Grabenstr. 6, 7000 Chur, 081 252 66 44
Stadttheater Konstanz. Inselgasse 2, 78467 Konstanz, 0049 7531 13 00 21
Stadttheater Schaffhausen. Herrenacker 22/23, 8200 Schaffhausen, 052 625 05 55
T-Haus, Haus für Tanz, Theater, Text und Ton. Postfach 2107, 9001 St.Gallen
TaKino. Zollstr. 10, 9494 Schaan, 00423 237 59 70
Tango Almacén. Lagerhaus, 9000 St.Gallen, 071 222 60 81
Tankstell Bar. Teufenerstrasse, 9000 St.Gallen
Textilmuseum. Vadianstr. 2, 9000 St.Gallen, 071 222 17 44
Theagovia. Bahnhofstr. 19, 8575 Bürglen, 071 633 25 60
Theater am Kirchplatz. Reberastr. 12, 9494 Schaan, 00423 237 59 60
Theater am Kornmarkt. Kornmarkt, 6900 Bregenz, 0043 55 74 42 018
Theater am Stadtgarten. Theaterstr. 4, 8400 Winterthur, 052 267 50 20
Theater an der Grenze. Hauptstr. 55, 8280 Kreuzlingen, 071 672 28 27
Theater Jetzt. Rieter Areal, 8370 Sirnach, 071 966 50 39
Theater St.Gallen. Museumstr. 1/24, 9000 St.Gallen, 071 242 06 06
Tonhalle St.Gallen. Museumstr. 25, 9000 St.Gallen, 071 242 06 32
Tonhalle Wil. Tonhallestr. 29, 9500 Wil, 071 913 89 29
Universität St.Gallen. Dufourstr. 50, 9000 St.Gallen, 071 224 21 11
Vaduzer-Saal. Äulestrasse 60 (hinten), 9490 Vaduz, 00423 235 40 65
Völkerkundemuseum. Museumstr. 50, 9000 St.Gallen, 071 242 06 43
Vorarlberger Landesmuseum. Kornmarktplatz, 6900 Bregenz, 0043 +5574 46050
Werkgalerie K. Schmiedgasse 22, 9102 Herisau, 071 351 71 70
Werkstall. Teufenerstrasse 73b, 9000 St.Gallen
Werkstatt Inselgasse, Stadttheater Konstanz. Inselgasse 2, 78467 Konstanz, 0049 7531 13 00 21
Werkstätten- und Kulturhaus. Postfach 129, 9043 Trogen, 071 344 43 38
Wessenberg-Galerie. Kulturzentrum am Münster, 78462 Konstanz, 0049 7531 900 921
Wyborada, Frauenbibliothek. Lagerhaus, 9000 St.Gallen, 071 222 65 15
Zebra Kommunales Kino. Joseph-Belli-Weg 5, 78467 Konstanz, 0049 7531 601 62
Zentrum 88. Hauptstr. 88, 8280 Kreuzlingen, 071 672 87 80